



I'D S®

CE 0082
EN 12841 / C
EN 341 / A
EN 15151-1 / 8



EAC
TPTC019/2011

NFPA

ANSI / ASSP :
Z459.1-2021
Z359.9-2021/3
GB/T 38230-2019 II A
XF494-2004: FZL-X-Q10/11.5

Self-braking descender/belay device
Descendeur assureur auto-freinant



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.

The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.

La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

China standards / 中国标准

XF494-2004: FZL-X-Q10/11.5

When operating under the XF 494-2004 standard for firefighters, use only a 10-11.5 mm diameter Light or General Use Kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2004标准下使用时，只能使用直径 10-11.5 mm 的轻型或通用类芯安全绳索

NFPA CERTIFICATION FOR I'D S D020AA

MEETS THE DESCENT CONTROL AND BELAY DEVICE REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.



Descent control / Belay device T (TECHNICAL USE)

USE ONLY TECHNICAL USE LIFE SAFETY ROPES, (CORE + SHEATH) DIAMETER BETWEEN 10 MM AND 11,5 MM.

This descent control and belay device has passed the manner of function and holding load tests using the following rope: [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10mm] and [Bluewater, 7/16" Spec-Static rope, 540700, 11,5mm]

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

NFPA CERTIFICATION POUR I'D S D020AA

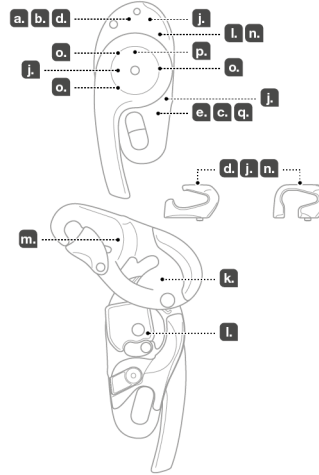
RÉPOND AUX EXIGENCES NFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA NFPA 2500 POUR LES APPAREILS D'ASSURAGE ET DE CONTRÔLE DE DESCENTE

UTILISEZ UNIQUEMENT DES TECHNICAL USE LIFE SAFETY ROPES, (GAINÉ + ÂME) DONT LE DIAMÈTRE EST COMPRIS ENTRE 10 MM AND 11,5 MM.

Cet appareil d'assurage et de contrôle de descente a passé les tests de fonctionnement avec les cordes suivantes : [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10mm] and [Bluewater, 7/16" Spec-Static rope, 540700, 11,5mm]

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sur les systèmes d'évacuation sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500.

Traceability and markings Traçabilité et marquage



a. TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstellen - Ridlerstraße 65
80339 MÜNCHEN
N°0123

b. 0082
Apave Exploitation France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex
France
N°0082

c. Serial number / Numéro de série
YY M 0000000 000

d.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00
ISO 9001 © Petzl
Made in France



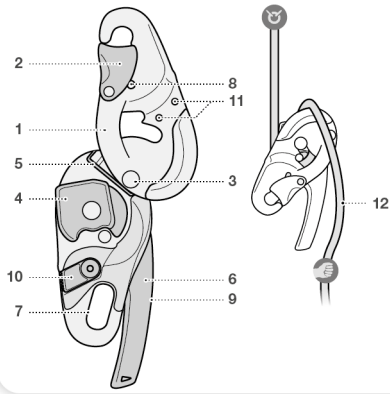
Fondation

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



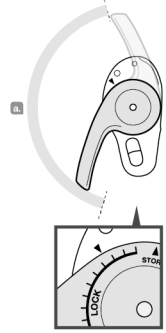
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

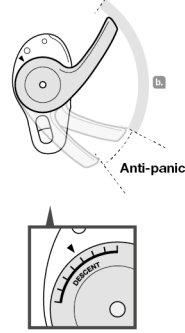


Handle positions
Positions de la poignée

a. Stop position
Position d'arrêt



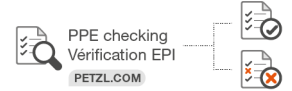
b. Descent
Descente



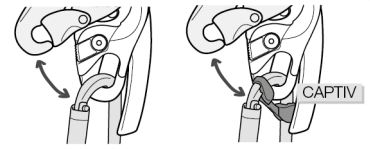
c. Storage
Rangement



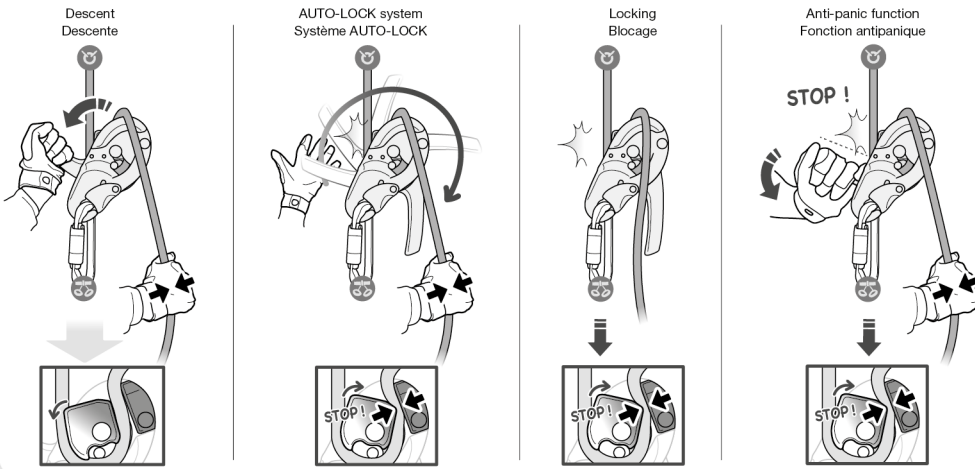
3. Inspection, points to verify
Champ Contrôle, points à vérifier



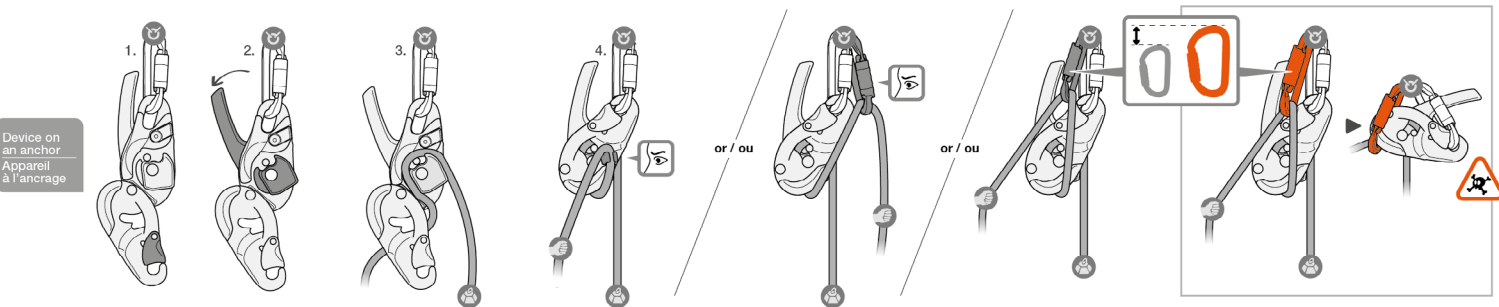
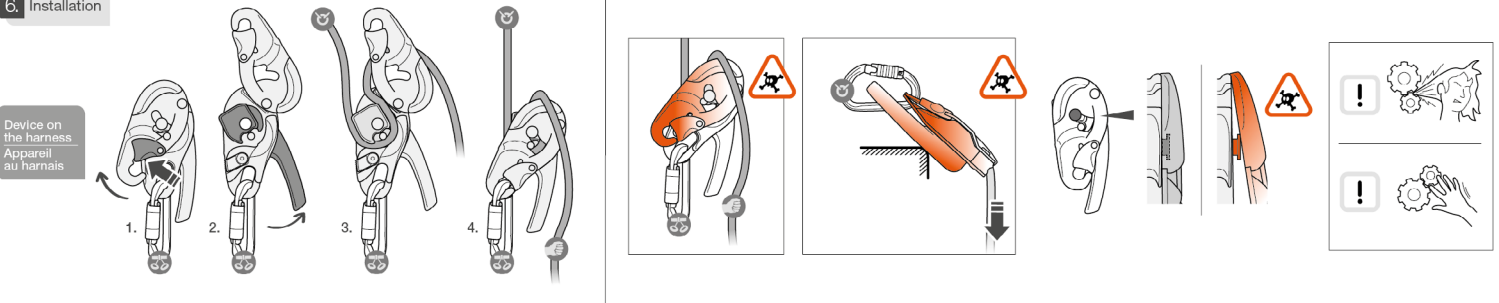
4. Compatibility
Compatibilité



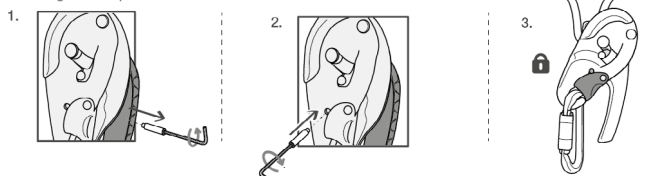
5. Function principle and test
Principe et test de fonctionnement



6. Installation



Locking the safety gate
Verrouillage du cliquet



7. EN 12841 type C - Rope access
EN 12841 type C - Accès sur corde



150 kg
MAX

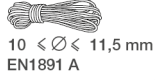


$10 < \varnothing < 11,5$ mm
EN1891 A

RESCUE / SECOURS



200 kg
MAX



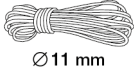
$10 < \varnothing < 11,5$ mm
EN1891 A

8. Descender
Descendeur

ANSI/ASSP Z359.9-2021



**DESCENT
CONTROL DEVICE**
**APPAREILS
DE CONTRÔLE
DE DESCENTE**
ANSI / ASSP
Z359.9-2021 Type 3



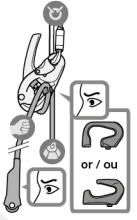
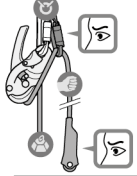
$\varnothing 11$ mm

150 kg - 350 Lbs MAX
0,5 m/s MAX
200 m MAX

EN 341 class A GB/T 38230-2019: II A

Maximum descent
energy 7,5 MJ

Energie de descente
maximum 7,5 MJ



| Rope Corde | Working load limit Charge d'utilisation maxi | Maximum descent Descente maximum |
|---------------|---|---|
|---------------|---|---|

Petzl PARALLEL
10,5 mm 120 kg 200 m

Petzl DURALINE
10,5 mm 150 kg 200 m

Petzl AXIS
11 mm 120 kg 200 m

Petzl PARALLEL
10,5 mm 120 kg 200 m

Petzl DURALINE
10,5 mm 150 kg 200 m

Petzl AXIS
11 mm 120 kg 200 m

Rope
specifications

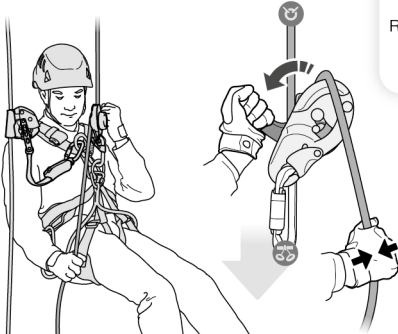


Performances
des cordes testées

| | Petzl PARALLEL 10,5 mm | Petzl DURALINE 10,5 mm | Petzl AXIS 11 mm |
|--|------------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1. Sheath slippage (%) Glissement de la gaine (%) | 1 | 0,8 | 1,3 |
| 2. Elongation (%) Allongement (%) | 3,4 | 2,3 | 3 |
| 3. Mass of the sheath (%) Masse de la gaine extérieure (%) | 45 | 40 | 41 |
| 4. Mass of the core material (%) Masse du matériau de l'âme (%) | 55 | 60 | 59 |
| 5. Mass per unit length (g/m) Masse par unité de longueur (g/m) | 75 | 75 | 82 |
| 6. Shrinkage (%) Rétractation (%) | 2 | 2,9 | 2 |

9. Usage on a harness
Utilisation au harnais

9a. Descending
Descente



Weight / Poids
 $30 \text{ kg} <$ $< 120 \text{ kg}$

Rope / Corde
 $\varnothing 10 \text{ mm} \leq$ $\leq 11,5 \text{ mm}$

Speed / Vitesse

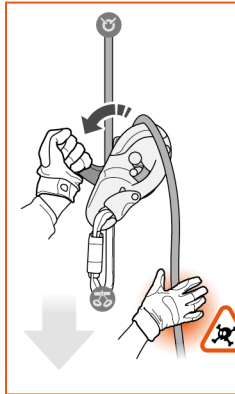


30 - 120 kg = 2m/s. MAX
>120 kg = 0,5m/s. MAX

Height / Hauteur

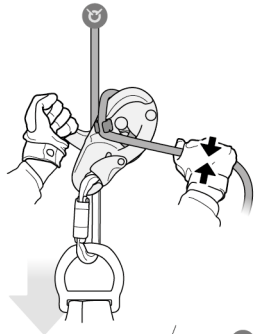


200 m MAX



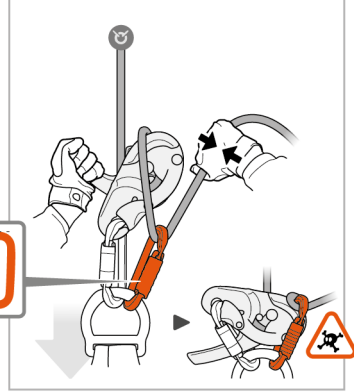
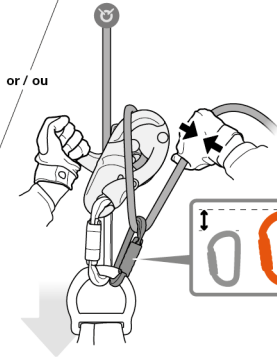
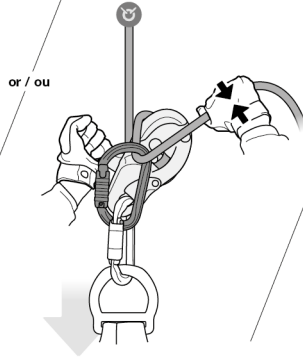
9. Usage on a harness
Utilisation au harnais

9b. Extra friction
Ajout de freinage

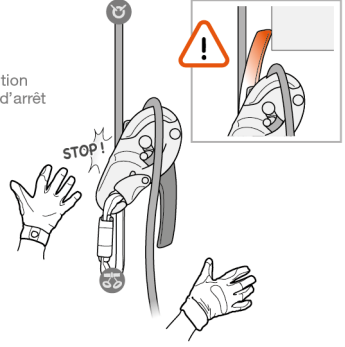


Weight / Poids $30 \text{ kg} <$ $< 150 \text{ kg}$
Rope / Corde $\text{Ø } 10 \text{ mm} \leq$ $\leq 11,5 \text{ mm}$

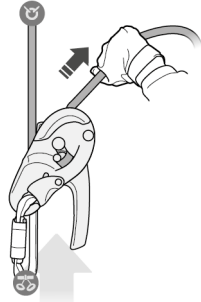
Weight / Poids $150 \text{ kg} <$ $< 200 \text{ kg}$
MAX
Rope / Corde $\text{Ø } 10,5 \text{ mm} \leq$ $\leq 11,5 \text{ mm}$



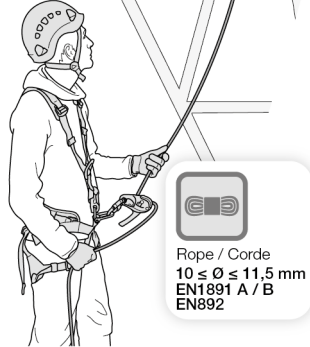
9c. Stop position
Position d'arrêt



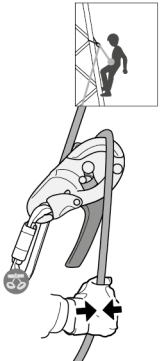
9d. Occasional ascent
Remontée occasionnelle



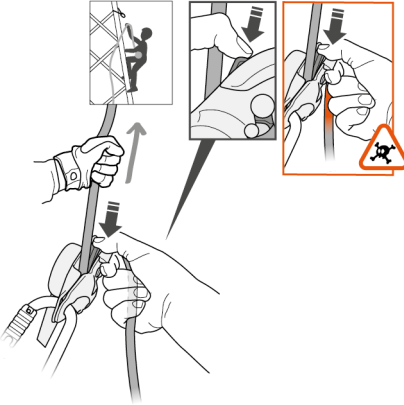
10. EN 15151-1 Type 8
Belay-rappel device
EN 15151-1 Type 8
Assureur descendeur



10a. Always hold the brake-side rope when the climber is moving.
Tenez toujours la corde côté freinage lors des déplacements du grimpeur

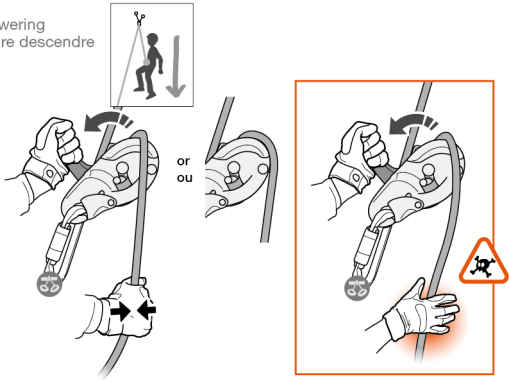


10b. Giving slack
Donner du mou



10. EN 15151-1 Type 8
Belay-rappel device
EN 15151-1 Type 8
Assureur descendeur

10c. Lowering
Faire descendre



11. Usage on an anchor
Utilisation à l'ancrage



11a. Lowering
Faire descendre


Weight / Poids $30 \text{ kg} <$  $< 150 \text{ kg}$

Rope / Corde $\text{Ø } 10 \text{ mm} \leq$  $\leq 11,5 \text{ mm}$

Weight / Poids $150 \text{ kg} <$  $< 200 \text{ kg}$
MAX

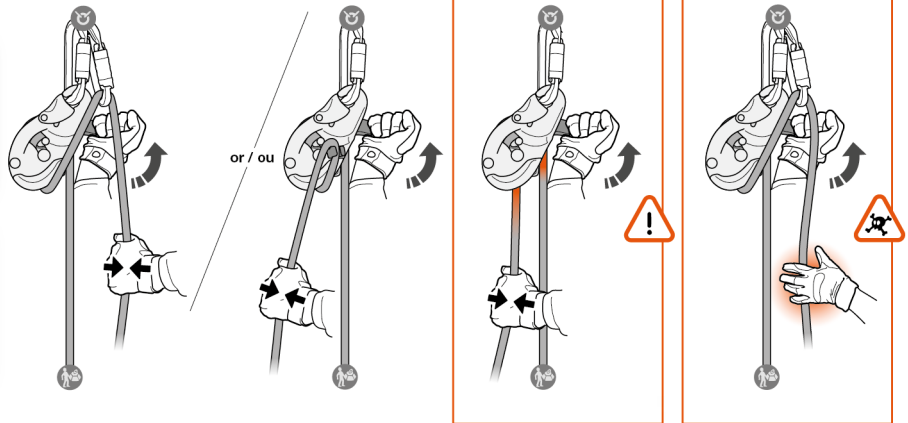
Rope / Corde $\text{Ø } 10,5 \text{ mm} \leq$  $\leq 11,5 \text{ mm}$

Speed / Vitesse

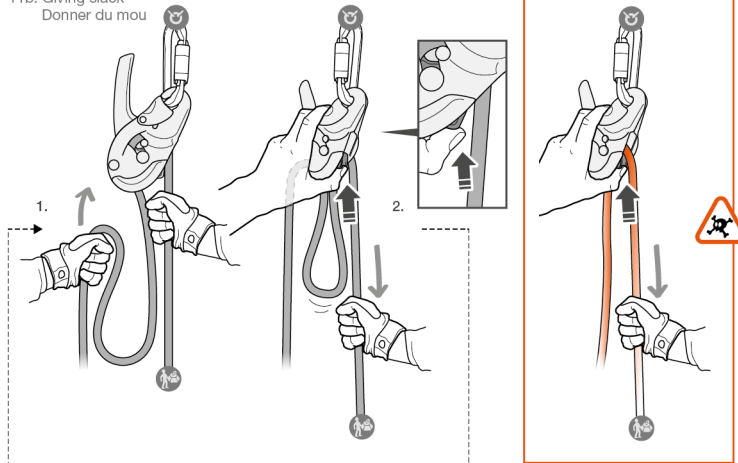
 $30 - 120 \text{ kg} = 2\text{m/s. MAX}$
 $>120 \text{ kg} = 0,5\text{m/s. MAX}$

Height / Hauteur

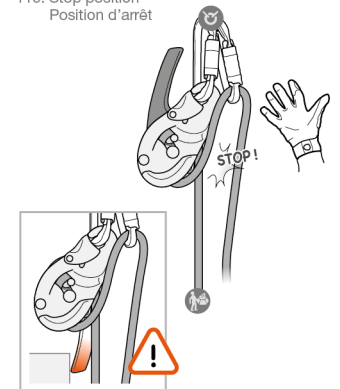
 200 m MAX



11b. Giving slack
Donner du mou



11c. Stop position
Position d'arrêt



Accessories / Accessoires

Frein additionnel fermé
Closed auxiliary brake
D020EA00

Frein additionnel ouvert
Open auxiliary brake
D020DA00

2,5 Nm

Use a torque wrench
Utilisez une clé dynamométrique

12. Limitations on use
Limites d'utilisation

Weight / Poids

Height / Hauteur

Speed / Vitesse

Rope / Corde

MAX MAX MAX 0

13. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifespan
Durée de vie
unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées
- 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use
Précautions d'usage
etc...

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations
Petzl

D. Cleaning / Nettoyage
+ 30°C max.
+ 86°F max.

E. Drying / Séchage
+ 30°C max.
+ 86°F max.

F. Storage - Transport
Stockage - transport
+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F

G. Maintenance / Entretien

I. FAQ - Contact
Questions - Contact
petzl.com

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwäglichen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutz-ausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Selbstbremsendes Sicherungs- und Abseilgerät. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- den Reicht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Bewegliches Seitenteil, (2) Sicherheitsclip, (3) Verbindungsbolzen, (4) Klemmnocken, (5) Bremsmechanismus, (6) Griff, (7) Verbindungöse, (8) Ose zum Verriegeln des Sicherheitsclips, (9) Schraube zum Verriegeln des Sicherheitsclips, (10) Sicherheitssperre, (11) Osen für zusätzliches Bremsselement, (12) Bremssell.

Griffpositionen:

- Stopp-Position (Last blockiert, Griff in Parkstellung, um ein Verhaken auszuschließen).
- Abseilen (der Griff löst nach und nach das blockierte Seil).
- Parkstellung (Griff in Parkstellung für den Transport).

Hauptmaterialien:

Aluminiumlegierung, Edelstahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Ihr Produkt muss mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein. Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten; Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweist (an Seitenteilen, Verbindungsbolzen, Nieten, Klemmnocken, Bremsmechanismus, Verbindungöse und Sicherheitssperre). Überprüfen Sie den Zustand des Sicherheitsclips und vergewissern Sie sich, dass dieser einwandfrei funktioniert (Rückholfeder, komplettes Schließen). Überprüfen Sie den Zustand des Griffs und vergewissern Sie sich, dass dieser einwandfrei funktioniert (Mitnahme des Klemmmechanismus, Rückholfeder, Anti-Panik-Funktion). Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Achten Sie auf Reibung oder Berührungen durch äußere Elemente, welche die Funktion des Geräts behindern können (z. B. ungehindertes Drehen von Gerät, Klemmmechanismus und Griff).

Achtung: Die einwandfreie Blockierung und die Bremswirkung sind vom Zustand des Seils und den Einsatzbedingungen abhängig (z. B. Seilidurchmesser, abgenutztes, verschmutztes oder feuchtes Seil, Regen, Frost). Bei jedem Seil müssen Sie vor dem Gebrauch die einwandfreie Blockierung und die Bremswirkung testen.

- Es wird empfohlen, bei der Verwendung Handschuhe zu tragen, um die Gefahr von Verbrennungen beim Berühren des Geräts oder des Seils während oder nach dem Ablassen zu verhindern.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem ID S verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Gurte EN 1497 oder EN 813). Dank des Sicherheitsclips lässt sich das bewegliche Seitenteil öffnen und das Seil einlegen, ohne das Verbindungselement auszuheben. Das ID S kann somit mit dem CAPTIV-Positionierungsbügel verwendet werden, um eine optimale Positionierung des Verbindungselements zu gewährleisten.

5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung blockiert das ID S das Seil und in der anderen Richtung ermöglicht es den Durchlauf des Seils. Die Reibung des Seils in der Führungsnut des Klemmnockens bewirkt die Rotation des Nockens, welcher das Seil am Bremsmechanismus blockiert. Die Blockierung kann durch Betätigen des Griffs nach und nach gelöst werden (das Bremssell immer in der Hand halten).

Achtung: Ein zu starkes Ziehen am Griff kann zur Folge haben, dass Sie die Abseilgeschwindigkeit nicht mehr kontrollieren können.

AUTO-LOCK-System

Das AUTO-LOCK-System blockiert die Last automatisch und gewährleistet, dass der Griff wieder in die Stopp-Position zurückklappt.

Anti-Panik-Funktion

Die Anti-Panik-Funktion blockiert automatisch das Seil, wenn der Anwender oder die Anwenderin den Griff zu weit zieht. Um den Abseilvorgang fortzusetzen, muss der Griff zunächst in die Stopp-Position zurückkehren, bevor Sie diesen wieder betätigen.

6. Installation des ID S

Hängen Sie für die Verbindung des Geräts mit dem Gurt oder dem Anschlagpunkt einen Verschlusskarabiner in das ID S ein.

6a. Befestigung am Gurt

Öffnen Sie das bewegliche Seitenteil und heben Sie den Griff etwas an, so dass sich der Klemmmechanismus bewegen kann. Legen Sie das Seil um den Klemmnocken herum in die Richtung ein und beachten Sie dabei in den Piktogrammen auf dem Gerät angegebene Richtung. Schließen Sie das bewegliche Seitenteil und vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsclip richtig geschlossen ist. Stellen Sie bei jeder Installation sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert. Anhand der Sicherheitssperre lässt sich erkennen, ob das Seil falsch herum eingelegt wurde.

6b. Befestigung am Anschlagpunkt

Öffnen Sie das bewegliche Seitenteil und heben Sie den Griff etwas an, so dass sich der Klemmmechanismus bewegen kann. Legen Sie das Seil um den Klemmnocken herum in die Richtung ein und beachten Sie dabei in den Piktogrammen auf dem Gerät angegebene Richtung. Schließen Sie das bewegliche Seitenteil und vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsclip richtig geschlossen ist. Stellen Sie bei jeder Installation sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert. Führen Sie das Seil durch einen Umlenkarabiner am Anschlagpunkt oder durch das separat erhältliche zusätzliche Bremsselement. Achtung: Die Sicherheitssperre kann nur funktionieren, wenn das Seil durch einen Umlenkarabiner am Anschlagpunkt geführt wird.

6c. Verriegelung des Sicherheitsclips

Wenn ein Öffnen des Geräts nach Installation des Seils verhindert werden soll (z. B. bei einem Rettungsseil), kann der Sicherheitsclip mithilfe der mitgelieferten Schraube verriegelt werden.

7. Zugang mit Seil

EN 12841: 2006 Typ C

Abseilgerät für die Fortbewegung am Seil. Maximale Gewichtslast: 150 kg für eine Person, Verwendung im Rahmen einer Seilrettung (ausschließlich mit einem Seil von 10,5 bis 11,5 mm Durchmesser) bis 200 kg für zwei Personen möglich. Bei der Zertifizierung nach EU EN 12841 Typ C getestete Seile:

- Petzl CLUB 10 mm,
- Teufelberger KM III 11,5 mm,
- Halten Sie das Seil zwischen dem ID S und dem Anschlagpunkt möglichst straff gespannt und vertikal, um die Möglichkeit eines Sturzes und die Pendelgefahr zu begrenzen.
- Seilensstellvorrichtungen vom Typ B und C sind für die Fortbewegung am Seil bestimmt, sie müssen zusammen mit einem Rückversicherungssystem des Typs A (z. B. ASAP) verwendet werden. Wenn das Rückversicherungssystem mit dem gesamten Gewicht der anwendenden Person belastet ist, wird es zum Arbeitseil und muss in dem Fall mit einem anderen Rückversicherungssystem verwendet werden.

8. Abseilgerät

EN 341: 2011 Klasse A / GB/T 38230-2019

- Maximale Abseilernergie 7,5 MJ/l.
- Energie = Gewicht der anwendenden Person x Schwerkraft x Abseilhöhe x Zahl der Abseilvorgänge.
- Getestete Seile, maximale Gebrauchslast, maximale Abseilstrecke: siehe Abbildungen.
- Minimale Last: 30 kg
- Halten Sie das Seil zwischen dem ID S und der Last möglichst straff gespannt, um die Möglichkeit eines Sturzes zu begrenzen.
- Schützen Sie das ID S vor äußeren Einflüssen, wenn Sie es zwischen den Inspektionen am Anschlagpunkt lassen.
- Präventivtemperatur: +141: -40 °C bei Trockenheit, -4 °C bei Feuchtigkeit und Kälte.
- Installieren Sie das ID S so am Anschlagpunkt, dass es den Abseilvorgang nicht behindert.
- Kontrollieren Sie die Abseilgeschwindigkeit: Ein Kontrollverlust ist möglicherweise schwer zu korrigieren.
- Das ID S kann bei einer zu langen oder zu schnellen Abseilfahrt heiß werden und das Seil beschädigen.
- Der Anschlagpunkt des Abseilsystems sollte vorzugsweise oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der geltenden Normen und Vorschriften entsprechen.
- Die Verbindungen an den Anschlagpunkten müssen so ausgeführt sein, dass sie die Bruchlast des Anschlagpunktes nicht reduzieren und eine unbeabsichtigte Bewegung des Systems während der Benutzung ausgeschlossen ist. Führen Sie einen Belastungstest an der Verbindung durch, bevor Sie die gesamte Last einhängen.
- Bei der Zertifizierung 2359.9-2021 getestetes Seil:
- 2. Dehnung (%)
- 3. Mantelanteil (%)
- 4. Kernanteil (%)
- 5. Gewicht pro Längeneinheit (g/m)
- 6. Schmpfung (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

Maximale Abseilhöhe: 200 m. Das ID S kann für mehrere Abseilvorgänge hintereinander benutzt werden, wobei jedoch darauf zu achten ist, dass sich das Gerät nicht zu sehr erhitzt. Wir weisen in diesem Zusammenhang auf die Norm ANSI Z359.9 und andere anwendbare Vorschriften.

Der Anschlagpunkt des Abseilsystems sollte vorzugsweise oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der geltenden Normen und Vorschriften entsprechen. Die Verbindungen an den Anschlagpunkten müssen so ausgeführt sein, dass sie die Bruchlast des Anschlagpunktes nicht reduzieren und eine unbeabsichtigte Bewegung des Systems während der Benutzung ausgeschlossen ist. Führen Sie einen Belastungstest an der Verbindung durch, bevor Sie die gesamte Last einhängen.

Bei der Zertifizierung 2359.9-2021 getestetes Seil:

- Petzl AXIS 11 mm.

9. Verwendung am Gurt

9a. Abseilen

Betätigen Sie langsam den Griff, um das Seil durch das Gerät laufen zu lassen, und halten Sie das Bremssell immer in der Hand.

9b. Zusätzliche Bremsreibung

Wenn die Abseilgeschwindigkeit bei einem neuen oder glatten Seil oder bei Verwendung mit einer schweren Last oder mit zwei Personen schwer zu kontrollieren ist, erhöhen Sie die Bremsreibung.

Um ID S Bremsreibung zu erhöhen, führen Sie das Seil durch einen in den Karabiner des ID S eingehängten zusätzlichen Karabiner oder durch das separat erhältliche zusätzliche Bremsselement.

Achtung: Führen Sie bei Einsatz des zusätzlichen offenen Bremsselements das Seil so, dass es jederzeit im Bremsselement gehalten wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht verdreht und keine Schlaufen bildet, da dies dazu führen kann, dass sich das Seil aus dem externen Seilführungsmechanismus aushängt.

3c. Stopp-Position

Stellen Sie sicher, dass der Griff in die Stopp-Position zurückgekehrt ist, bevor Sie das Seil loslassen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an der Struktur oder der Ausrüstung reibt, da dies die Rückstellung des Griffs verhindern kann. Wenn sich der Griff nicht in der Position „Arbeitsplatzpositionierung“ befindet, besteht das Risiko, dass er hängen bleibt.

9d. Gelegentlicher Aufstieg

Das ID S kann jederzeit, ohne Betätigung des Griffs, am Seil nach oben gleiten.

10. Sicherungs- und Abseilgerät

EN 15151-1: 2012 Typ 8

Sicherungsrichtung mit Einstellfunktion der Bremsreibung für den Sicherungsvorgang beim Klettern und ähnlichen Aktivitäten. Verwenden Sie ausschließlich Seile in dem als kompatibel angegebenen Durchmesserbereich. Die bei Seilen angegebenen Durchmesser können bis zu 0,2 mm vom tatsächlichen Durchmesser abweichen. Der Durchmesser und die Eigenschaften eines Seils können entsprechend seiner Nutzung variieren. Die Zertifizierungstests werden mit einer Masse von 80 kg durchgeführt.

10a. Halten Sie das Bremssell während der Fortbewegung der kletternden Person immer in der Hand

10b. Seil ausgeben

Halten Sie das Bremssell in der Hand und drücken Sie mit dem Daumen auf den Klemmnocken, damit das Seil durch das Gerät laufen kann. Ziehen Sie das Seil mit der anderen Hand nach oben.

10c. Ablassen

Betätigen Sie langsam den Griff, um das Seil durch das Gerät laufen zu lassen, und halten Sie das Bremssell immer in der Hand. Achten Sie darauf, dass kein Gegenstand den Ablassvorgang behindert.

11. Verwendung am Anschlagpunkt

Das Bremssell muss durch einen Umlenkarabiner am Anschlagpunkt oder durch das separat erhältliche zusätzliche Bremsselement geführt werden.

Achtung: Führen Sie bei Einsatz des zusätzlichen offenen Bremsselements das Seil so, dass es jederzeit im Bremsselement gehalten wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht verdreht und keine Schlaufen bildet, da dies dazu führen kann, dass sich das Seil aus dem externen Seilführungsmechanismus aushängt.

11a. Ablassen

Betätigen Sie langsam den Griff, um das Seil durch das Gerät laufen zu lassen, und halten Sie das Bremssell immer in der Hand. Wenn die Bremsreibung während des Abseilvorgangs zu stark ist (z. B. schlecht gleitendes aufgewalkenes oder verschmutztes Seil, geringe Belastung des Systems), kann das Seil aus der externen bremsenden Seilführung herausgenommen werden.

11b. Seil ausgeben

Halten Sie das Bremssell in der Hand und drücken Sie mit dem Daumen auf den Klemmnocken, damit das Seil durch das Gerät laufen kann. Ziehen Sie das Seil mit der anderen Hand nach oben.

11c. Stopp-Position

Stellen Sie sicher, dass der Griff in die Stopp-Position zurückgekehrt ist, bevor Sie das Seil loslassen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an der Struktur oder der Ausrüstung reibt, da dies die Rückstellung des Griffs verhindern kann. Wenn sich der Griff nicht in der Position „Arbeitsplatzpositionierung“ befindet, besteht das Risiko, dass er hängen bleibt.

12. Einsatzgrenzen

In dieser Gebrauchsanleitung sind die wesentlichen beim Einsatz Ihres Abseilgeräts zu beachtenden Parameter (z. B. Gewicht, Höhe, Geschwindigkeit, kompatible Seile) aufgeführt. Darüber hinaus können auch andere Parameter wie der Zustand des Seils (ein neues Seil ist oftmals glatter) oder die Gebrauchstemperatur (durch starke Hitze wird die Bremswirkung reduziert) die Funktionsweise des Geräts beeinflussen.

Am besten funktioniert Ihr Abseilgerät bei normalen Einsatzbedingungen. Es erreicht seine Leistungsgrenzen, wenn alle Parameter sich dem Maximalwert nähern.

Unter diesen Bedingungen besteht das Risiko, dass Sie die Abseilfahrt nicht mehr kontrollieren können und/oder das Seil beschädigt wird.

Seien Sie wachsam und treffen Sie gegebenenfalls entsprechende Sicherheitsvorkehrungen (z. B. zusätzliche Bremsreibung, Reduzierung der Abseilgeschwindigkeit, Unterbrechung des Abseilvorgangs).

Einsatzgrenzen bei Kälte:

-40 °C bei normalen Bedingungen. -4 °C bei speziellen Bedingungen von ungewöhnlich feuchter Kälte (z. B. Regen, Gischt, Kondenswasser). Diese Bedingungen können die Funktion des Systems Seil/Abseilgerät beeinträchtigen.

13. Zusätzliche Informationen

- Das ID S ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.
- Jede dynamische Überlast kann das Seil beschädigen.
- Der/ die Anwender/-in muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders/der Anwenderin errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindeststrahlum des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Strahlraum unter dem Anwender oder der Anwenderin vorhanden ist, sodass er/sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht mit rauen Oberflächen, scharfen Kanten, mobilen Ausrüstungen oder Stromleitungen in Berührung kommen.
- Seien Sie besonders wachsam beim Einsatz in Bereichen, in denen Stromschlaggefahr sowie thermische, chemische oder andere Gefahren bestehen.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Ausrüstungsbereich; aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung zu. Sie beziehen seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zertifikatierungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C. Lagerung/Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Enclosure/Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

Zubehör

Zusätzliches offenes Bremsselement: kurzzeitige zusätzliche Bremsreibung. Zusätzliches geschlossenes Bremsselement: permanente zusätzliche Bremsreibung (z. B. in einem Rettungsseil).

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

- Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
- Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Seildurchmesser und maximale Gebrauchslast – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Seilrichtung – n. Maximale Abseilstrecke und Gebrauchstemperatur – o. Griffpositionen – p. NFPA/ANSI/ASSP-Zertifizierungsstelle – q. Adresse des Herstellers

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli avvertimenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com. Discensore-assicuratore autofrenante. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità col dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Flangia mobile, (2) Clichetto, (3) Asse di apertura, (4) Camma, (5) Supporto di frenaggio, (6) Maniglia, (7) Foro di collegamento, (8) Foro per bloccaggio del clichetto, (9) Vite per bloccaggio del clichetto, (10) Fermacorda anteriore, (11) Fori per freno aggiuntivo, (12) Corda lato frenante.

Posizioni della maniglia:

- Posizione d'arresto (carico bloccato, maniglia chiusa per evitare agganci involontari).
- Calata (la maniglia allenta progressivamente il bloccaggio).
- Sistemazione (maniglia chiusa per il trasporto).

Materiali principali:

Legia di alluminio, acciaio inossidabile.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente dei DPI. Rispettate lo stato della maniglia e il suo corretto funzionamento (prova della camma, molla di richiamo, funzione antipanco). Controllare la mobilità della camma.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione sul prodotto (flange, assi, rivetti, camma, supporto di frenaggio, foro di collegamento, fermacorda anteriore). Verificare lo stato del clichetto e il suo corretto funzionamento (molla di richiamo, chiusura completa). Verificare lo stato della maniglia e il suo corretto funzionamento (prova della camma, molla di richiamo, funzione antipanco). Controllare la mobilità della camma.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarvi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione a sfregamenti o contatti con qualsiasi elemento esterno che potrebbe ostacolare il funzionamento del dispositivo (per esempio libera rotazione del dispositivo, della camma, della maniglia).

Attenzione, la qualità del bloccaggio e l'effetto frenante variano in base allo stato della corda e delle condizioni d'uso (per esempio diametro, usura, sporcizia, umidità, pioggia, gelo). Per ogni corda, prima dell'utilizzo, occorre acquisire familiarità con la qualità del bloccaggio e l'effetto frenante.

- Si raccomanda l'uso di guanti per evitare il rischio di ustioni quando si tocca il dispositivo o la corda, durante o dopo la discesa.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con l'D S devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracatura EN 1497 o EN 813). Grazie al clichetto, la flangia mobile può essere aperta e la corda installata senza togliere il connettore. l'D S può quindi essere utilizzato con la barretta di posizionamento CAPTVI per ottimizzare il posizionamento del connettore.

5. Principio e test di funzionamento

l'D S blocca la corda in un senso e consente lo scorrimento della corda nell'altro senso. Lo sfregamento della corda nella gola della camma comporta la rotazione della camma che blocca la corda serrandola sul supporto di frenaggio.

Il bloccaggio può essere disattivato progressivamente azionando la maniglia (tenere sempre la corda lato frenante).

Attenzione, una trazione eccessiva sulla maniglia può provocare una perdita di controllo.

Sistema AUTO-LOCK

Il sistema AUTO-LOCK blocca il carico automaticamente e garantisce il ritorno della maniglia in posizione d'arresto.

Funzione antipanco

La funzione antipanco arresta automaticamente la discesa se l'utilizzatore tira troppo la maniglia. Per riprendere la discesa, lasciar ritornare la maniglia in posizione di arresto prima di azionarla nuovamente.

6. Installazione di l'D S

Installare su l'D S un connettore con ghiera di bloccaggio per il collegamento all'imbracatura o all'ancoraggio.

6a. Collegamento all'imbracatura

Aprire la flangia mobile, sollevare leggermente la maniglia per liberare il movimento della camma. Inserire la corda intorno alla camma rispettando il senso indicato dai pittogrammi presentati sul dispositivo. Chiudere la flangia mobile verificando la chiusura completa del clichetto. Ad ogni utilizzo, verificare che la corda si blocchi nel senso desiderato. Il fermacorda anteriore aiuta a rilevare un'installazione della corda al contrario.

6b. Collegamento all'ancoraggio

Aprire la flangia mobile, sollevare leggermente la maniglia per liberare il movimento della camma. Inserire la corda intorno alla camma rispettando il senso indicato dai pittogrammi presenti sul dispositivo. Chiudere la flangia mobile verificando la chiusura completa del clichetto. Ad ogni utilizzo, verificare che la corda si blocchi nel senso desiderato. Passare la corda in un moschettono di rinvio sull'ancoraggio o nel freno aggiuntivo venduto separatamente. Attenzione, il fermacorda anteriore può funzionare soltanto se la corda passa in un moschettono di rinvio sull'ancoraggio.

6c. Bloccaggio del clichetto

Se è necessario impedire l'apertura del dispositivo una volta installata la corda (kit di soccorso per esempio), il clichetto può essere bloccato mediante la vite forata.

7. Accesso su corda

EN 12841: 2006 tipo C

Discensore per la progressione su corda.

Carico massimo di utilizzo: 150 kg per una persona, utilizzo possibile fino a 200 kg per due persone nell'ambito di un soccorso su corda esclusivamente da 10,5 a 11,5 mm.

Corde testate al momento della certificazione EU EN 12841 tipo C:

- Petzl CLUB 10 mm
- Tefelberger KM III 11,5 mm.

Tenere la corda più tesa e verticale possibile tra l'D S e l'ancoraggio per ridurre la possibilità di caduta e di pendolo.

I dispositivi di tipo B e C servono alla progressione su corda, devono essere utilizzati insieme ad un sistema di autoassicurazione di tipo A (per esempio ASAP). Quando la corda di autoassicurazione sostiene tutto il peso dell'utilizzatore, diventa una corda di lavoro e deve quindi essere utilizzata con un'altra corda di autoassicurazione.

8. Discensore

EN 341: 2011 classe A / GB/T 38230-2019

- Massa energia di calata: 7,5 MJ.

Energia = peso dell'utilizzatore x gravità x altezza di calata x numero di calate.

- Corde testate, carico di utilizzo massimo, calata massima: vedi disegni.

- Carico minimo: 30 kg.

- Tenere la corda più tesa possibile tra l'D S e il carico per ridurre la possibilità di caduta.

- Proteggere l'D S dalle condizioni ambientali se rimane installato sull'ancoraggio tra un'ispezione e l'altra.

- Temperatura di prova EN 341: -40° C in condizioni di asciutto, -4° C con prova in condizioni di umidità e freddo.

- Installare l'D S sull'ancoraggio in modo da non ostacolare la discesa.

- Controllare la velocità di calata: una perdita di controllo può essere difficile da correggere.

- l'D S può riscaldarsi in caso di una discesa troppo lunga o rapida e danneggiare la corda.

- Assicurarsi che nessun ostacolo impedisca la calata.

- Nell'ambito della norma EN 341, l'D S è destinato esclusivamente al soccorso.

- Prestazioni delle corde testate:

Corde in poliammide e poliestere.

1. Scormimento della calza (%)

2. Allungamento (%)

3. Massa della calza esterna (%)

4. Massa del materiale dell'anima (%)

5. Massa per unità di lunghezza (g/m)

6. Accorciamento (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

Altezza massima di calata: 200 m.

l'D S può essere utilizzato per diverse discese consecutive, assicurandosi di evitare un surriscaldamento eccessivo del dispositivo.

Fare riferimento alla norma ANSI Z359.9 e qualsiasi regolamento applicabile.

Il punto di ancoraggio del sistema di calata deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti delle normative e dei regolamenti in vigore.

I collegamenti agli ancoraggi devono essere effettuati in modo da non ridurre la resistenza dell'ancoraggio e da evitare qualsiasi movimento involontario del sistema durante l'utilizzo. Effettuare un test di tensione sul collegamento prima di applicare il carico totale. Corda testata al momento della certificazione Z359.9-2021:

- Petzl AXIS 11 mm.

9. Utilizzo sull'imbracatura

9a. Discesa

Azionare la maniglia progressivamente per lasciar scorrere la corda, tenendo sempre la corda lato frenante.

9b. Aggiunta di azione frenante

Aggiungere azione frenante in caso di difficoltà nel controllare la velocità, in caso di corda nuova o scivolosa o per qualsiasi utilizzo con un carico pesante o con due persone. Per aumentare l'azione frenante, passare la corda in un moschettono aggiuntivo collegato sul moschettono di l'D S o nel freno aggiuntivo venduto separatamente.

Attenzione, durante l'utilizzo del freno aggiuntivo aperto, orientare la corda in modo tale da tenerla in posizione nel freno in qualsiasi momento. Attenzione ai trefoli o laschi di corda che potrebbero far uscire la corda dal freno.

9c. Posizione d'arresto

Prima di lasciare la corda, assicurarsi che la maniglia sia ritornata correttamente in posizione d'arresto.

Attenzione agli sfregamenti, contro la struttura o l'attrezzatura, che potrebbero impedire il ritorno della maniglia. Se la maniglia non si trova nel punto di posizionamento sul lavoro, è esposta a un aggancio accidentale che può provocare uno sgancio.

9d. Risalita occasionale

l'D S può scorrere verso l'alto sulla corda in qualsiasi momento, senza manovra sulla maniglia.

10. Assicuratore-discensore

EN 15151-1: 2012 tipo 8

Dispositivo d'assicurazione con funzione di regolazione della frizione per l'assicurazione in arrampicata e attività similari.

Utilizzare esclusivamente corde nella fascia di diametro indicata come compatibile. I diametri di corda dichiarati hanno una tolleranza fino a 0,2 mm. Il diametro di una corda e le sue caratteristiche possono variare secondo l'uso.

I test di certificazione sono realizzati con una massa di 80 kg.

10a. Tenere sempre la corda lato frenante negli spostamenti dell'arrampicatore

10b. Dare corda

Tenendo la corda lato frenante, premere la camma con il pollice per liberare lo scormimento della corda. Tirare la corda con l'altra mano.

10c. Calata

Azionare la maniglia progressivamente per lasciar scorrere la corda, tenendo sempre la corda lato frenante.

Assicurarvi che nessun ostacolo impedisca la calata.

11. Utilizzo sull'ancoraggio

La corda lato frenante deve passare in un moschettono di rinvio sull'ancoraggio o nel freno aggiuntivo venduto separatamente.

Attenzione, durante l'utilizzo del freno aggiuntivo aperto, orientare la corda in modo tale da tenerla in posizione nel freno in qualsiasi momento. Attenzione ai trefoli o laschi di corda che potrebbero far uscire la corda dal freno.

11a. Calare

Azionare la maniglia progressivamente per lasciar scorrere la corda, tenendo sempre la corda lato frenante.

Durante la calata, se l'azione frenante è eccessiva (per esempio, una corda rigonfia o sporca che scorre male, un carico leggero che pesa poco sul sistema), la corda può essere rimossa dal freno esterno.

11b. Dare corda

Tenendo la corda lato frenante, premere la camma con il pollice per liberare lo scormimento della corda. Tirare la corda con l'altra mano.

11c. Posizione d'arresto

Prima di lasciare la corda, assicurarsi che la maniglia sia ritornata correttamente in posizione d'arresto.

Attenzione agli sfregamenti, contro la struttura o l'attrezzatura, che potrebbero impedire il ritorno della maniglia. Se la maniglia non si trova nel punto di posizionamento sul lavoro, è esposta a un aggancio accidentale che può provocare uno sgancio.

12. Limiti di utilizzo

Questa nota informativa precisa i parametri essenziali da rispettare per il funzionamento del discensore, per esempio massa, altezza, velocità, corde compatibili.

Possono intervenire altri parametri, come lo stato della corda (per esempio, una corda nuova è spesso scivolosa) o la temperatura di utilizzo (le alte temperature riducono l'effetto frenante).

Il discensore funziona in maniera ottimale in condizioni medie di utilizzo.

Raggiunge i suoi limiti di prestazione quando questi parametri si avvicinano tutti al massimo.

In queste condizioni limite di utilizzo, c'è il rischio di perdere il controllo della calata e/o danneggiare la corda.

Dovete essere più vigili e non esitare a prendere particolari precauzioni (per esempio aggiunta di azione frenante, riduzione della velocità, frazionamento della calata).

Limiti di utilizzo in condizioni di freddo:

-40° C in condizioni normali.

-4° C in condizioni eccezionali di freddo umido (per esempio pioggia, spruzzi d'acqua, condensazione). Queste condizioni possono compromettere il funzionamento dell'insieme corda/discensore.

13. Informazioni supplementari

- l'D S non è adatto ad un utilizzo in un sistema anticaduta.

- Qualsiasi sovraccarico dinamico può danneggiare la corda.

- Realizzare una procedura di soccorso e prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, assicurarsi che i vostri prodotti non siano a contatto con materiali abrasivi, parti taglienti, dispositivi mobili o fonti di energia elettrica.

- Fare attenzione in caso di utilizzo vicino a zone che presentano un rischio elettrico, termico, chimico o di altra natura.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).

- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D.

Pull-up - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H.

Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Accessori

Freno aggiuntivo aperto: per aggiunta di azione frenante occasionale.

Freno aggiuntivo chiuso: per aggiunta di azione frenante permanente (per esempio kit di soccorso).

Garanzia 3 anni

Contra ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materie.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI, Erte riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro di corda e carico massimo di utilizzo - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Senso della corda - n. Massima discesa e temperatura di utilizzo - o. Posizione della maniglia - p. Ente di certificazione NFPA/ANSI/ASSP - q. Indirizzo del fabbricante

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Sea señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com. Descensor-asegurador autofrenante. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Placa lateral móvil, (2) Gatillo, (3) Eje de apertura, (4) Leva, (5) Patín de frenado, (6) Empuñadura, (7) Orificio de conexión, (8) Orificio para el bloqueo del gatillo, (9) Tornillo para el bloqueo del gatillo, (10) Leva indicadora de error, (11) Orificios para frenado adicional, (12) Cuerda lado frenado.

Posiciones de la empuñadura:

a. Posición de detención (carga bloqueada, empuñadura cerrada para evitar cualquier enganche accidental).
b. Apriete (la empuñadura alivia progresivamente el bloqueo).
c. Posición de guardado (empuñadura guardada para el transporte).

Materiales principales:

Aleación de aluminio y acero inoxidable.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).
Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspektor.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgaste y corrosión en el producto (placas laterales, ejes, remaches, leva, patín de frenado, orificio de conexión y leva indicadora de error). Compruebe el estado del gatillo y su correcto funcionamiento (muelle de retorno y cierre completo). Compruebe el estado de la empuñadura y su correcto funcionamiento (accionamiento de la leva, muelle de retorno y función antipánico). Controle la movilidad de la leva.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí. Atención a los rozamientos o contactos con cualquier elemento exterior que podrían obstaculizar el funcionamiento del aparato (por ejemplo, libre rotación del aparato, de la leva, de la empuñadura).

Atención: la calidad del bloqueo y el efecto de frenado varían en función del estado de la cuerda y de las condiciones de utilización (por ejemplo, diámetro, desgaste, suciedad, humedad, lluvia, hielo). Para cada cuerda, antes de su utilización, debe familiarizarse con la calidad del bloqueo y el efecto de frenado.

- Se aconseja utilizar guantes para evitar cualquier riesgo de quemadura al tocar el aparato o la cuerda, durante o después del descenso.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el I'D S deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arneses EN 1497 o EN 813). Gracias a su gatillo, la placa lateral móvil se puede abrir e instalar la cuerda sin retirar el conector. El I'D S puede, por tanto, ser utilizado con la barra de sujeción CAPTIV para optimizar el posicionamiento del conector.

5. Principio y prueba de funcionamiento

El I'D S bloquea la cuerda en un sentido y permite la circulación de la cuerda en sentido contrario.

El rozamiento de la cuerda en la garganta de la leva provoca la rotación de la leva, que bloquea la cuerda por pinzamiento en el patín de frenado.

El bloqueo puede ser desembragado progresivamente accionando la empuñadura (sujete siempre la cuerda lado frenado).

Atención: cualquier tracción excesiva de la empuñadura puede provocar una pérdida de control.

Sistema AUTO-LOCK

El sistema AUTO-LOCK bloquea la carga automáticamente y asegura el retorno de la empuñadura a la posición de detención.

Función antipánico

La función antipánico detiene automáticamente el descenso si el usuario tira demasiado de la empuñadura. Para reanudar el descenso, dejar que la empuñadura retorne a la posición de detención antes de accionarla de nuevo.

6. Instalación del I'D S

Instale en el I'D S un conector con bloqueo de seguridad para la conexión al arnés o al anclaje.

6a. Conexión al arnés

Abra la placa lateral móvil, levante ligeramente la empuñadura para liberar el movimiento de la leva. Instale la cuerda alrededor de la leva respetando el sentido indicado por los pictogramas marcados en el aparato. Cierre la placa lateral móvil comprobando el cierre completo del gatillo. A cada instalación, compruebe que la cuerda es bloqueada en el sentido deseado. La leva indicadora de error ayuda a detectar una instalación de la cuerda al revés.

6b. Conexión al anclaje

Abra la placa lateral móvil, levante ligeramente la empuñadura para liberar el movimiento de la leva. Instale la cuerda alrededor de la leva respetando el sentido indicado por los pictogramas marcados en el aparato. Cierre la placa lateral móvil comprobando el cierre completo del gatillo. A cada instalación, compruebe que la cuerda es bloqueada en el sentido deseado. Pase la cuerda por un mosquetón de reenvío situado en el anclaje o por el freno adicional que se vende por separado. Atención: la leva indicadora de error sólo puede funcionar cuando la cuerda pasa por un mosquetón de reenvío situado en el anclaje.

6c. Bloqueo del gatillo

Si es necesario impedir la apertura del aparato una vez instalada la cuerda (kit de rescate, por ejemplo), el gatillo se puede bloquear mediante el tornillo suministrado.

7. Acceso con cuerdas

EN 12841: 2006 tipo C

Descensor para la progresión por cuerda.

Carga de utilización máxima: 150 kg para una persona, utilización posible hasta 200 kg para dos personas en el marco de un rescate únicamente con cuerda de 10,5 a 11,5 mm. Cuerdas ensayadas para obtener la certificación EUEN 12841 tipo C:

- Petzl CLUB 10 mm.

- Teufelberger KM III 11.5 mm.

Mantenga la cuerda tan tensa y vertical como sea posible entre el I'D S y el anclaje para limitar la posibilidad de caída y de pérdida de tensión. La función de los aparatos de tipo B y C es la de progresar por cuerda y deben ser utilizados conjuntamente con un sistema de seguridad de tipo A (por ejemplo, ASAP). Cuando la cuerda de seguridad está cargada con todo el peso del usuario, se convierte en una cuerda de trabajo y, por tanto, debe ser utilizada con otra cuerda de seguridad.

8. Descensor

EN 341: 2011 clase A / GB/T 38230-2019

- Energía de descenso máxima 7,5 MJ.

Energía = peso del usuario x gravedad x altura de descenso x número de descensos.

- Cuerdas ensayadas, carga de utilización máxima, descenso máximo: consulte los dibujos.
- Carga mínima: 30 kg.
- Mantenga la cuerda tan tensa como sea posible entre el I'D S y la carga para limitar la posibilidad de caída.
- Proteja el I'D S de las condiciones ambientales si se deja instalado en el anclaje entre las inspecciones.
- Temperatura de ensayo EN 341: -40° C en seco, -4° C con ensayo húmedo y frío.
- Instale el I'D S en el anclaje de forma que no moleste el descenso.
- Controle su velocidad de descenso: una pérdida del control puede ser difícil de corregir.
- El I'D S se puede calentar durante un descenso demasiado largo o rápido y dañar la cuerda.
- Asegúrese de que ningún obstáculo dificulte el descenso.
- En el marco de la norma EN 341, el I'D S está destinado únicamente al rescate.
- Prestaciones de las cuerdas ensayadas:

Cuerda de poliamida y poliéster:

1. Deslizamiento de la funda (%)
2. Alargamiento (%)
3. Masa de la funda exterior (%)
4. Masa del material del alma (%)
5. Masa por unidad de longitud (g/m)
6. Encogimiento (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

Altura máxima de descenso: 200 m.

El I'D S puede ser utilizado para varios descensos sucesivos asegurándose de evitar un calentamiento excesivo del aparato. Remítase a la norma ANSI Z359.9 y a cualquier reglamento aplicable.

El punto de anclaje del sistema de descenso tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de las normas y reglamentos en vigor.

Las conexiones a los anclajes deben ser realizadas de forma que no se reduzca la resistencia del anclaje y que eviten cualquier movimiento accidental del sistema durante la utilización. Realice un ensayo de tensión en la conexión antes de aplicar la carga total.

Cuerda ensayada para obtener la certificación Z359.9-2021:

- Petzl AXIS 11 mm.

9. Utilización desde el arnés

9a. Descender

Accione la empuñadura progresivamente para dejar circular la cuerda, sujetando siempre la cuerda lado frenado.

9b. Añadido de frenado

Añada frenado en caso de dificultad en controlar la velocidad, en caso de cuerda nueva o deslizante o para cualquier utilización con una carga pesada o con dos personas.

Para aumentar el frenado, pase la cuerda por un mosquetón suplementario conectado al mosquetón del I'D S o por el freno adicional que se vende por separado.

Atención: durante la utilización del freno adicional abierto, oriente la cuerda de forma que se mantenga en posición en el freno en todo momento. Atención a los rizos o bucles de cuerda que podrían hacer salir la cuerda del freno.

9c. Posición de detención

Antes de soltar la cuerda, asegúrese de que la empuñadura está correctamente situada en la posición de detención.

Atención a los rozamientos, contra la estructura o el equipo, que podrían impedir el retorno de la empuñadura. Si la empuñadura no está en posición de sujeción, está expuesta a un enganche accidental que puede provocar un desbloqueo.

9d. Ascenso ocasional

El I'D S puede deslizar hacia arriba por la cuerda en cualquier momento, sin manipulación de la empuñadura.

10. Asegurador-descensor

EN 15151-1: 2012 tipo 8

Dispositivo para asegurar con función de regulación de la fricción para asegurar en escalada y actividades similares.

Utilice únicamente cuerdas según el rango de diámetros indicados como compatibles. Los diámetros declarados de las cuerdas tienen una tolerancia que va hasta 0,2 mm. El diámetro de una cuerda y sus características pueden variar según la utilización. Los ensayos de certificación se realizan con una masa de 80 kg.

10a. Sujetar siempre la cuerda lado frenado durante los desplazamientos del escalador

10b. Dar cuerda

A la vez que sujeta la cuerda lado frenado, apriete la leva con el pulgar para liberar la circulación de la cuerda. Tire de la cuerda con la otra mano.

10c. Descolgar

Accione la empuñadura progresivamente para dejar circular la cuerda, sujetando siempre la cuerda lado frenado. Asegúrese de que ningún obstáculo dificulte el descenso.

11. Utilización desde el anclaje

La cuerda lado frenado debe pasar por un mosquetón de reenvío situado en el anclaje o por el freno adicional que se vende por separado.

Atención: durante la utilización del freno adicional abierto, oriente la cuerda de forma que se mantenga en posición en el freno en todo momento. Atención a los rizos o bucles de cuerda que podrían hacer salir la cuerda del freno.

11a. Descolgar

Accione la empuñadura progresivamente para dejar circular la cuerda, sujetando siempre la cuerda lado frenado. Durante el descenso, si el frenado es demasiado fuerte (por ejemplo, cuerda hinchada o sucia que circula mal, carga ligera que pesa poco en el sistema), la cuerda se puede retirar del freno externo.

11b. Dar cuerda

A la vez que sujeta la cuerda lado frenado, apriete la leva con el pulgar para liberar la circulación de la cuerda. Tire de la cuerda con la otra mano.

11c. Posición de detención

Antes de soltar la cuerda, asegúrese de que la empuñadura está correctamente situada en la posición de detención.

Atención a los rozamientos, contra la estructura o el equipo, que podrían impedir el retorno de la empuñadura. Si la empuñadura no está en posición de sujeción, está expuesta a un enganche accidental que puede provocar un desbloqueo.

12. Límites de utilización

Esta ficha técnica precisa los parámetros esenciales que hay que respetar para el funcionamiento de su descensor: por ejemplo, masa, altura, velocidad, cuerdas compatibles. Pueden intervenir otros parámetros, como el estado de la cuerda (por ejemplo, una cuerda nueva suele ser deslizante) o la temperatura de utilización (las altas temperaturas disminuyen el efecto de frenado).

Su descensor funciona de forma óptima en condiciones de utilización intermedias. Alcanza sus límites de rendimiento cuando estos parámetros se acercan todos al máximo.

En estas condiciones de utilización límite, existe el riesgo de perder el control del descenso y/o de dañar la cuerda.

Debe estar más atento y no dudar en tomar precauciones adicionales (por ejemplo, añadir frenado, reducir la velocidad, fraccionar el descenso).

Límites de utilización con frío:

-40° C en condiciones normales.

-4° C en condiciones excepcionales de frío húmedo (por ejemplo, lluvia, bruma del mar, condensación). Estas condiciones pueden degradar el funcionamiento del conjunto cuerda/ descensor.

13. Información complementaria

- El I'D S no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.
- Cualquier sobrecarga dinámica puede dañar la cuerda.
- Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- **ATENCIÓN PELIGRO:** asegúrese de que sus productos no entren en contacto con materiales abrasivos, piezas cortantes, equipos móviles o fuentes de electricidad.
 - Tenga cuidado en caso de utilización cerca de zonas que presenten un riesgo eléctrico, térmico, químico o de cualquier otra naturaleza.
 - Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
- **ATENCIÓN:** estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
 - Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
 - Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
 - Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
 - Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo o intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto legible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repuestos (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Accesorios

Freno adicional abierto; para añadir frenado puntual.

Freno adicional cerrado; para añadir frenado permanente (kit de rescate, por ejemplo).

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: dátamatrix - d. Diámetro de cuerda y carga máxima de utilización - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Sentido de la cuerda - n. Descenso máximo y temperatura de utilización - o. Posiciones de la empuñadura - p. Organismo de certificación NFPA/ANSI/ASSP - q. Dirección del fabricante

PT

Esta nota técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com. Descensor/aparelho de segurança autobloqueador. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um ou dos seus avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Placa móvel, (2) Patilha, (3) Eixo de abertura, (4) Carne, (5) Patim de travamento, (6) Manipulo, (7) Orifício de conexão, (8) Orifício para bloqeuo da patilha, (9) Parafuso para bloqueio da patilha, (10) Montador anti-erro, (11) Orifício para travão adicional, (12) Corda do lado do travamento.

Posições do manipuló:

- a. Posição Off (carga bloqueada, manipuló posicionado para evitar accionamento accidental).
- b. Descida (o manipuló liberta progressivamente o bloqeuo).
- c. Arrumo (manipuló arrumado para o transporte).

Materiais principais:

Liga de alumínio, aço inoxidável.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão no produto (placas, eixos, rebites, carne, patim de travamento, carne de conexão, mordente anti-erro). Verifique o estado da patilha e o seu bom funcionamento (mola de retorno, fecho completo). Verifique o estado do manipuló e o seu bom funcionamento (accionamento da carne, mola de retorno, função anti-pânico). Controle a mobilidade da carne.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Cuidado com os atritos ou contactos com qualquer elemento exterior que poderia impedir o funcionamento do aparelho (por exemplo, livre rotação do aparelho, da carne, do manipuló). Atenção, a qualidade do bloqeuo e o efeito de travamento pode variar em função do estado da corda e das condições de utilização (por exemplo, diâmetro, desgaste, sujidade, chuva, humidade, gelo). Para cada corda, antes da sua utilização, deve familiarizar-se com a qualidade do bloqeuo e com o efeito de travamento.

- Aconselha-se a utilização de luvas para evitar qualquer risco de queimadura ao tocar no aparelho ou na corda, durante ou depois da descida.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Os elementos utilizados com o seu ID S devem estar conformes com as normas em vigor no seu país (anex EN 11477 ou EN 813 por exemplo). Graças à sua patilha, a placa móvel pode ser aberta e a corda instalada sem retirar o conector. O ID S pode então ser utilizado com a barra de posicionamento CAPTIV para otimizar o posicionamento do conector.

5. Princípio e teste de funcionamento

O ID S bloqueia a corda num sentido e permite o deslize da corda no outro. O atrito da corda na ranhura da carne leva à rotação da carne, que vem bloquear a corda por aperto no patim de travamento.

O bloqeuo pode ser libertado progressivamente ao accionar o manipuló (manter sempre a corda do lado do travamento).

Cuidado, qualquer tracção excessiva no manipuló pode provocar uma perda de controlo.

Sistema AUTO-LOCK

O sistema AUTO-LOCK bloqueia automaticamente a carga e assegura o regresso do manipuló na posição Off.

Função anti-pânico

A função anti-pânico integrada pára automaticamente a descida se o utilizador puxar o manipuló demasiado longe. Para retornar a descida, deixar o manipuló voltar em posição Off antes de o accionar de novo.

6. Instalação do ID S

Instale no ID S um conector com segurança para a conexão no anélis ou na ancoragem.

6a. Conexão ao anélis

Abra a placa móvel, levante ligeiramente o manipuló para libertar o movimento da carne. Instale a corda em torno da carne, respeitando o sentido indicado pelos pictogramas assinalados no aparelho. Feche a placa móvel, verificando o fecho completo da patilha. A cada instalação, verifique que a corda esteja bloqueada no sentido desejado. O mordente anti-erro ajuda a detectar uma instalação da corda ao contrário.

6b. Conexão na ancoragem

Abra a placa móvel, levante ligeiramente o manipuló para libertar o movimento da carne. Instale a corda em torno da carne, respeitando o sentido indicado pelos pictogramas assinalados no aparelho. Feche a placa móvel, verificando o fecho completo da patilha. A cada instalação, verifique que a corda esteja bloqueada no sentido desejado. Passe a corda num mosquetão de travamento na ancoragem ou no freio adicional vendido separadamente. Atenção, o mordente anti-erro somente pode funcionar quando a corda passar num mosquetão de travamento na ancoragem.

6c. Bloqueio da patilha

Se for necessário impedir a abertura do aparelho uma vez a corda instalada (kit de resgate por exemplo); a patilha pode ser bloqueada graças ao parafuso fornecido.

7. Acesso por corda

EN 12841: 2006 tipo C

Descensor para a progressão em corda.

Carga de utilização máxima: 150 kg para uma pessoa, utilização possível até 200 kg para duas pessoas no âmbito de um resgate unicamente em corda de 10,5 a 11,5 mm.

Cordas testadas durante a certificação EU EN 12841 tipo C:

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KM III 11,5 mm.

Mantenha a corda o mais tensa possível entre o ID S e a ancoragem para limitar o risco de queda e de péndulo.

Os aparelhos de tipo B e C têm como função a progressão em corda, eles devem ser utilizados em conjunto com um sistema de contra-segurança do tipo A (por exemplo ASAP). Quando a corda de contra-segurança estiver carregada com todo o peso do utilizador, passa a ser uma corda de trabalho e deve então ser utilizada com uma outra corda de contra-segurança.

8. Descensor

EN 341: 2011 classe A / GB/T 38230-2019

- Energia de descida máxima 7,5 MJ.
- Energia = peso do utilizador x gravidade x altura de descida x número de descidas.
- Cordas testadas, carga de utilização máxima, descida máxima: ver desenhos.
- Carga mínima: 30 kg.
- Mantenha a corda o mais tensa possível entre o ID S e a carga para limitar o risco de queda.
- Proteja o ID S das condições do meio se este permanecer instalado na ancoragem entre as inspeções.

- Temperatura de teste EN 341: -40° C a seco, -4° C no teste húmido e frio.
- Instale o ID S na ancoragem de forma que não interfira na descida.
- Controle a sua velocidade de descida: uma perda de controlo pode ser difícil de corrigir.
- O ID S pode aquecer e danificar a corda numa descida muito longa ou rápida.
- Faça com que nenhum obstáculo dificulte a descida.
- No âmbito da norma EN 341, o ID S é unicamente destinado ao resgate.
- Performance das cordas testadas:

- Cordas em poliamida e poliéster.
1. Deslizamento da capa (%)
 2. Alongamento (%)
 3. Peso da capa exterior (%)
 4. Peso do material da alma (%)
 5. Peso por unidade de comprimento (g/m)
 6. Retracção (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

Altura máxima de descida: 200 m. O ID S pode ser utilizado para várias descidas sucessivas assegurando evitar um aquecimento excessivo do aparelho. Consulte a norma ANSI Z359.9 e qualquer regulamento aplicável. O ponto de ancoragem do sistema de descida deve estar de preferência situado acima da posição do utilizador e deve responder às exigências das normas e regulamentos em vigor. As conexões às ancoragens devem ser realizadas de forma a não reduzir a resistência da ancoragem e para evitar todo e qualquer movimento brusco do sistema durante a utilização. Realize um teste de tensão no contexto antes de aplicar a carga total. Corda testada durante a certificação Z359.9-2021: Petzl AXIS 11 mm.

9. Utilização com arnês

9a. Descer

Accione o manipuló progressivamente para deixar deslizar a corda, segurando sempre na corda do lado do travamento.

9b. Aumento do travamento

Aumento o travamento em caso de dificuldade em controlar a velocidade, em caso de corda nova ou escorregadia ou para qualquer utilização com uma carga pesada ou com duas pessoas.

Para aumentar o travamento, passe a corda num mosquetão adicional conectado no mosquetão do ID S ou no freio adicional vendido separadamente. Atenção, aquando da utilização do travão adicional aberto, oriente a corda de forma a mantê-la no lugar no travão a qualquer momento. Cuidado com os excessos ou voltas de corda que poderiam levar a que a corda escape do freio.

9c. Posição Off

Antes de soltar a corda, assegure-se que o manipuló tenha voltado na posição Off. Cuidado com os atritos, contra a estrutura ou contra o equipamento, que poderiam impedir o retorno do manipuló. Se o manipuló não estiver na posição de travamento, este pode ficar preso accidentalmente o que pode provocar um desbloqueio.

9d. Subida ocasional

O ID S pode deslizar para cima na corda a qualquer momento, sem manuseio do manipuló.

10. Aparelho de segurança-descensor

EN 15151-1: 2012 tipo 8

Dispositivo de segurança com função de ajuste da fricção para a segurança em escalada e actividades similares. Utilize somente cordas na faixa de diâmetro indicada como compatível. Os diâmetros declarados das cordas têm uma tolerância que vão até 0,2 mm. O diâmetro de uma corda e as suas características podem variar de acordo com a utilização. Os testes de certificação são realizados com um peso de 80 kg.

10a. Mantenha sempre a corda do lado do travamento aquando das progressões do escalador

10b. Dar folga

Mantendo simultaneamente a corda do lado do travamento, carregue na carne com o polegar para libertar o deslize da corda. Puxe a corda com a outra mão.

10c. Fazer descer

Accione o manipuló progressivamente para deixar deslizar a corda, segurando sempre na corda do lado do travamento. Faça com que nenhum obstáculo dificulte a descida.

11. Utilização na ancoragem

A corda do lado de travamento deve passar num mosquetão de travamento na ancoragem ou no freio adicional vendido separadamente. Atenção, aquando da utilização do travão adicional aberto, oriente a corda de forma a mantê-la no lugar no travão a qualquer momento. Cuidado com os excessos ou voltas de corda que poderiam levar a que a corda escape do freio.

11a. Fazer descer

Accione o manipuló progressivamente para deixar deslizar a corda, segurando sempre na corda do lado do travamento. No decorrer da descida, se a travagem for demasiadamente importante (por exemplo, uma corda inchada ou suja deslizando mal, uma carga ligeira pesando pouco no sistema), a corda pode ser retrada do freio externo.

11b. Dar folga

Mantendo simultaneamente a corda do lado do travamento, carregue na carne com o polegar para libertar o deslize da corda. Puxe a corda com a outra mão.

11c. Posição Off

Antes de soltar a corda, assegure-se que o manipuló tenha voltado na posição Off. Cuidado com os atritos, contra a estrutura ou contra o equipamento, que poderiam impedir o retorno do manipuló. Se o manipuló não estiver na posição de travamento, este pode ficar preso accidentalmente o que pode provocar um desbloqueio.

12. Limites de utilização

Esta informação técnica indica os parâmetros essenciais a respeitar para o funcionamento do seu descensor, por exemplo, peso, altura, velocidade, cordas compatíveis. Outros parâmetros podem intervir, tais como o estado da corda (uma corda nova é frequentemente escorregadia) ou a temperatura de utilização (o calor intenso diminui o efeito de travamento).

O seu descensor funciona de forma otimizada em condições médias de utilização. Ele alcança os seus limites de performance quando esses parâmetros se aproximam todos do máximo. Nessas condições limites de utilização, existe um risco de perder o controlo da descida e/ou de danificar a corda.

Você deve estar mais vigilante e não hesitar em tomar precauções particulares (por exemplo, aumento de travamento, redução da velocidade, fracionamento da descida).

Limites de utilização do frio:

-40° C em condições normais.

-4° C em condições excepcionais de frio molhado (por exemplo, chuva, maresia, condensação). Estas condições podem degradar o funcionamento do seu conjunto corda/ descensor.

13. Informações complementares

- O ID S não é indicado para utilização em sistema antiqueda.
- Qualquer sobrecarga dinâmica é suscetível de danificar a corda.
- Faça um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 735 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um arnés antiquedas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar em um sistema antiquedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- **ATENÇÃO PERIGO**, certifique-se que os seus produtos não estejam em contacto com materiais abrasivos, peças cortantes, equipamentos móveis ou fontes de electricidade.
- Estaja vigilante em caso de utilização nas proximidades de zonas que apresentam um risco eléctrico, térmico, químico ou de qualquer outra natureza.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. **ATENÇÃO**, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.
- Assigure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização, ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto legível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Acessórios

Freio adicional aberto: para aumento pontual de travamento.

Freio adicional fechado: para aumento permanente de travamento (kit de resgate por exemplo).

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio; datamatrix - d. Diâmetro de corda e carga máxima de utilização - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Sentido da corda - n. Descida máxima e temperatura de utilização - o. Posições do manipuló - p. Organismo de certificação NFPA/ANSI/ASSP - q. Endereço do fabricante

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte ændrelser og teknikker er beskrevet.

Advarselkiktene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelse af udstyret, men det er uørligt at beskrive dem alle. Du kan finde oplysninger og flere oplysninger på Petzi.com.

For at se søv ansvarlig for at tage højde for alle advarselerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzi, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskring. Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzi.com. Nedfiringsbremse med panikbremse.

Produktet må ikke overlastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne til brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Bevægelig sideplade, (2) Stopper, (3) Åbningsaksel, (4) Kamskive, (5) Bremsplade, (6) Håndtag, (7) Fastgørelseshul, (8) Hul til aflæsning af stopper, (9) Skrue til aflæsning af stopper, (10) Fejlkontrolklemme, (11) Huller til supplerende bremse, (12) Rebets bromseside.

Håndtagets positioner:

a. Stopposition (med blokeret last og med håndtaget trukket til side for at undgå, at der trækkes utilsigtet i håndtaget).

b. Nedfiring (håndtaget løser låsemekanismen gradvist).

c. Transportposition (håndtaget er trukket tilbage under transport).

Hovedmaterialer:

Aluminiumslegering, rustfrit stål.

3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt. Petzi anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (f. overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzi.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV). Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, slitagespor eller korrosion på produktet (sideplader, aksler, hængsler, kamskive, bremsplade, fastgørelseshul og fejlkontrolklemme). Kontroller stopperens tilstand og funktion (returfeder, fuldstændig lukning). Kontroller håndtagets tilstand og funktion (kamskivens fremføring, returfeder, panikfunktion). Kontroller kamskivens bevægelighed.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Vær forsigtig i tilfælde af friktion eller kontakt med de ydre elementer, som kan forhindre udstyret i at fungere (f.eks. udstyr, kamskive, håndtag, osv. skal kunne rotere frit).

Vær opmærksom på, at låse- og bremseeffekten varierer afhængig af rebets tilstand og forholdene (f.eks. rebets diameter, slitage, snarvs, fugt, regn og frost). For hvert reb, du bruger, skal du inden anvendelse af rebet gøre dig bekendt med låse- og bremseeffekten.

- Det anbefales at bruge handsker for at undgå enhver risiko for forbrænding ved berøring af mekanismen eller rebet under eller nedfiringen.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes). Det udstyr, som anvendes sammen med I'D S, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 1497 eller EN 813 seler). Ved hjælp af stopperen kan den bevægelige sideplade åbnes og rebet sættes uden at fjerne forbindelsesledet. I'D S kan således anvendes sammen med en CAPTIV positionsbøjle for at optimere forbindelsesledets position.

5. Funktionsprincip og funktionstest

I'D S låser rebet i den ene retning og lader rebet glide i den anden retning. Rebets friktion i kamskivens spor får kamskiven til at dreje og låser rebet ved at klemme dette på bremspladen.

Blokeringen løsnes gradvist ved at hive i håndtaget (hold altid fast på rebet på bromsesiden). Hvis det hives for hårdt i håndtaget, kan du risikere at miste kontrollen.

AUTO-LOCK system

AUTO-LOCK systemet blokerer lasten automatisk og sikrer, at håndtaget går tilbage til stopposition.

Panikfunktion

Panikfunktionen stopper nedfiringen automatisk, hvis brugeren trækker for langt i håndtaget. For at genoptage nedfiringen skal håndtaget glide tilbage til stopposition, for det kan anvendes på ny.

6. Montering af I'D S

En låselig karabin monteres på I'D S til fastgørelse på selen eller på forankringen.

6a. Fastgørelse til selen

Den bevægelige sideplade åbnes, og håndtaget løftes let for at frigøre kamskivens bevægelser. Rebet placeres rundt om kamskiven som vist på de piktoagrammer, der er markeret på udstyret. Den bevægelige sideplade lukkes, mens stopperens fuldstændige lukning kontrolleres. Kontroller ved hver montering, at rebet er låst i den ønskede retning. Med fejlkontrolklemmen er det nemmere at se, hvis rebet er fort ovenvendt i nedfiringsbremsen.

6b. Fastgørelse til forankring

Den bevægelige sideplade åbnes, og håndtaget løftes let for at frigøre kamskivens bevægelser. Rebet placeres rundt om kamskiven som vist på de piktoagrammer, der er markeret på udstyret. Den bevægelige sideplade lukkes, mens stopperens fuldstændige lukning kontrolleres. Kontroller ved hver montering, at rebet er låst i den supplerende bremse, som sælges separat. Advarsel: Fejlkontrolklemmen kan ikke fungere, når rebet er ført ind i en bremsende karabin, som er fastgjort til en forankring.

6c. Aflæsning af stopper

Hvis det er nødvendigt at forhindre åbningen af udstyret, når rebet er på plads (f.eks. redningsstæt), kan stopperen låses ved hjælp af den vedlagte skruer.

7. Erhvervs-mæssig klättring

EN 12841: 2006 type C

Nedfiringsbremse til klättring på reb.
Maksimal arbejdsbelastning: 150 kg for en person; mulig belastning op til 200 kg for to personer i en rednings-situation på reb på kun 10,5-11,5 m.
Reb, som er testet ved certificering i henhold til EU EN 12841 type C:
- Petzi CLUB 10 mm
- Teufelberger KM III 11,5 mm.
Hold reb mellem I'D S og forankringen så stramt og lodret som muligt for at reducere risikoen for fald og pendulsvingning.
Udstyr af type B og C er beregnet til klättring på reb og skal anvendes sammen med en ekstraskring af type A (f.eks. AS47). Når sikkerhedsrebet belastes med hele brugers vægt, bliver det et arbejdsreb og skal derfor anvendes sammen med et andet sikkerhedsreb.

8. Nedfiringsbremse

EN 341: 2011 klasse A / GB/T 38230-2019

- Maksimal nedfiringseenergi: 7,5 MJ.
Energi = brugervægt x tyngdekraft x nedfiringshøjde x antal nedfiringer.
- Testede reb, maksimal arbejdsbelastning, maksimal nedfiring: se tegninger.
- Minimum belastning: 30 kN.
- Hold rebet mellem I'D S og lasten så stramt som muligt for at reducere muligheden for fald.
- I'D S skal beskyttes mod påvirkning fra miljøforholdene, hvis det forbliver fastgjort til forankringen mellem inspektionerne.
- Temperatur ved test til EN 341: -40° C i tør tilstand og -4° C fugtig og kold tilstand.
- Fastgør I'D S til forankringen, således at det ikke hindrer nedfiringen.
- Kontroller nedfiringshastigheden: Ved tab af kontrol kan det være svært at korrigere.
- I'D S kan blive varm, hvis nedfiringen er for lang eller for hurtig, hvilket kan beskadige rebet.
- Sørg for, at ingen forhindring kan påvirke nedfiringen.
- I henhold til EN 341 er I'D S udelukkende egnet til redning.
- Ydeevne for de testede reb:
Reb af polyamid og polyester.
1. Stropmens glidning (%)
2. Forlængelse (%)
3. Stropmens vægt (%)
4. Kerne-materialets vægt (%)
5. Vægt pr. længdeenhed (g/m)
6. Krypning (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

Maksimal nedfiringshøjde: 200 m.
I'D S kan anvendes ved flere efterfølgende nedfiringer, mens der sikres, at udstyret ikke udsættes for overophedning.
Der henvises til standarden ANSI Z359.9 samt de gældende forskrifter.
Nedfiringssystemets fastgørelsespunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med de gældende standarder og bestemmelser.
Under redningsaktionen skal fastgørelse til forankringerne udføres således, at forankringen brudstyres ike mindsker og systemet ikke bevæger sig utilsigtet under brug. Udfor en belastningstest ved fastgørelsespunktet, for det udsættes for den fulde belastning.
Reb, som er testet ved certificering i henhold til Z359.9-2021:
- Petzi AXIS 11 mm.

9. Anvendelse på selen

9a. Nedfiring

Hiv gradvist i håndtaget, så rebet kan glide igennem, mens du holder på bromsesiden af rebet.

9b. Tilførsel af bremsekraft

Du kan tilføre bremsekraft, hvis du har svært ved at styre hastigheden, fordi rebet er nyt eller glat, eller hvis lasten er tung, f.eks. ved brug med to personer.
Bremsekraften oges ved at føre rebet ind i en ekstra karabin, som er fastgjort til I'D S's karabin, eller ind i den supplerende bremse, som sælges separat.
Advarsel: Ved anvendelse af en åben supplerende bremse skal rebet vendes således, at det til enhver tid holdes på plads i rebbremsen. Vær opmærksom på eventuelle tråde eller rebblokker, som kan føre rebet ud af bremsen.

9c. Stopposition

Inden rebet slippes, skal du sikre dig, at håndtaget er ført tilbage til stopposition.
Advarsel: Gnidninger mod konstruktionen eller udstyret kan forhindre, at håndtaget går tilbage til udgangspunktet. Hvis håndtaget ikke er i arbejdsposition, er der risiko for, at der trækkes utilsigtet i håndtaget, hvilket kan føre til, at det frigøres.

9d. Lejlighedsvis rebklättring

I'D S kan til enhver tid glide op langs rebet uden brug af håndtaget.

10. Sikringsbremse og nedfiringsbremse

EN 15151-1: 2012 type 8

Sikringsanordning med friktionsreguleringsfunktion til bjergklättring og lignende aktiviteter. Anvend udelukkende reb med de diameter, der er beskrevet som kompatible. De angivne rebdiametre har en tolerance op til 0,2 mm. Rebets diameter og egenskaber kan variere afhængig af brug.
Certificeringstests er udført med en vægt på 80 kg.

10a. Hold altid fast på rebets bromseside, når klätteren bevæger sig

10b. At give slæk

Tryk på kamskiven med tommelfingeren for at frigøre rebet, mens du holder på bromsesiden af rebet. Hv i rebet med den anden hånd.

10c. At nedfire

Hiv gradvist i håndtaget, så rebet kan glide igennem, mens du holder på bromsesiden af rebet. Sørg for, at ingen forhindring kan påvirke nedfiringen.

11. Anvendelse ved forankring

Rebets bromseside skal føres ind i en bremsende karabin, som er fastgjort til forankringen, eller ind i den supplerende bremse, som sælges separat.

Advarsel: Ved anvendelse af en åben supplerende bremse skal rebet vendes således, at det til enhver tid holdes på plads i rebbremsen. Vær opmærksom på eventuelle tråde eller rebblokker, som kan føre rebet ud af bremsen.

11a. At nedfire

Hiv gradvist i håndtaget, så rebet kan glide igennem, mens du holder på bromsesiden af rebet. Hvis bremningen er for hård under nedfiringen (f.eks. opsvulmet eller beskidt reb som glider dårligt, let vægt som kun belaster systemet lidt), er det muligt at fjerne rebet fra den eksterne bremse.

11b. At give slæk

Tryk på kamskiven med tommelfingeren for at frigøre rebet, mens du holder på bromsesiden af rebet. Hv i rebet med den anden hånd.

11c. Stopposition

Inden rebet slippes, skal du sikre dig, at håndtaget er ført tilbage til stopposition.
Advarsel: Gnidninger mod konstruktionen eller udstyret kan forhindre, at håndtaget går tilbage til udgangspunktet. Hvis håndtaget ikke er i arbejdsposition, er der risiko for, at der trækkes utilsigtet i håndtaget, hvilket kan føre til, at det frigøres.

12. Anvendelses-begrænsninger

Derne brugsanvisning angiver de vigtigste parametre, der bør overholdes, for at nedfiringsbremsen fungerer korrekt: f.eks. vægt, højde, hastighed, kompatible reb. Andre parametre kan også indgå, bl.a. rebets tilstand (f.eks. vil et nyt reb til være glat) eller brugstemperaturen (ved høje temperaturer mindskes bremseeffekten).

Nedfiringsbremsen fungerer bedst under gennemsnitlige anvendelsesforhold. Nedfiringsbremsens ydeevne når grænsen, når alle parametre nærmer sig deres maksimumsgrenser. Når grænserne er nået, er der risiko for, at du mister kontrollen over nedfiringen og/eller at rebet beskadiges.

Du bør derfor være særlig opmærksom og ikke tøve med at træffe yderligere forholdsregler (ved f.eks. at tilføre bremsekraft, mindske hastigheden, opdele nedfiringen).

Anvendelsesbegrænsninger ved kolde forhold:

-40° C ved normale forhold.
-4° C ved særlige kolde og fugtige forhold (f.eks. regn, havgus, kondensdannelse). Disse forhold kan forringe systemets (reb/nedfiringsbremse) funktionsevne.

13. Supplerende oplysninger

- I'D S er ikke egnet som komponent i et faldskringssystem.
- Enhver dynamisk overbelastning kan beskadige rebet.
- Anvend en redningsplan, så du har de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kan gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldskringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt firum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldskringsele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskringssystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL - FARE: Du skal sikre dig, at dit udstyr ikke kommer i kontakt med slidende materialer, spidse elementer, bevægeligt udstyr eller elektricitetsledere.
- Vær forsigtig ved anvendelse i nærheden af områder, hvor der er elektriske, termiske, kemiske eller andre risici.
- Brænde skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge vedclimbs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:
- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
Sik dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktoagrammer:

A. Levetid: ubegrænset - B. Tilladelse temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzi undtagen udskriftning af reservedelev) - I. Spørgsmål/kontakt

Tilbehør

Åben supplerende bremse: for at tilføre ekstra bremsekraft en gang imellem.
Lukket supplerende bremse: for at tilføre vedvarende bremsekraft (f.eks. vha. redningsstæt).

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, ubedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomt samlte ændringer, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt farestråning, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvnig - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Rebidiameter og maksimal arbejdsbelastning - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Rebets retning - n. Maksimal nedfiring og brugstemperatur - o. Håndtagspositioner - p. Certificeringsorgan NFPA/ANSI/ASSP - q. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd. Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com. Självbelsandande överings-/säkringsdon. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. **Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta dina risker

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustnings delar

(1) Rörlig sidoplatta, (2) Säkerhetsgrind, (3) Axel, (4) Kam, (5) Bromsplatta, (6) Handtag, (7) Inkopplingshåll, (8) Håll för att läsa säkerhetsgrindens, (9) Skruv för att läsa säkerhetsgrindens, (10) Säkerhetsspår, (11) Hål för extrabroms, (12) Repets bromssida.

Handtagets lägen:

a. Stoppläge (handtaget blockerat med belastning och placerat så att det inte ska öppnas av misstag).
b. Nedfining (handtaget släpper gradvist på blockeringen).
c. Förvaring (handtaget i transportläge).

Huvudsakliga material:

Aluminiumlegering, rostfritt stål.

3. Inspektion och punker att kontrollera

Din säkerhet är beroende av säkerhet på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållandena den används). **VARNING:** Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: *tyo*, *modell*, *tilverkarrens kontaktpupgifter*, *serienummer* eller *individuellt nummer*, *datum för tilverkning*, *inköp*, *första användning* och *nästa kontroll* samt *problem*, *kommentarer*, *kontrollantens namn* och *signatur*.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att det inte förekommer deformationer, sprickor, märken, slitage eller rost på produkten (sidoplattor, axlar, nitar, kam, bromsplatta, inkopplingshåll, säkerhetsspår). Kontrollera att säkerhetsgrindens är i gott skick och fungerar som den ska (fjäder, full stängning). Kontrollera att handtaget är i gott skick och fungerar som det ska (kammröse, fjäder, antipanik-funktion). Kontrollera kammens rörlighet.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter mot andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

Var uppmärksam på nötning mot eller kontakt med externa föremål som kan hämma utrustningens funktion (m.a.o. måste firningsdonet, kammnen och handtaget kunna rotera fritt). **VARNING:** Blockeringsförmågan och bromseffektiviteten varierar beroende på repets skick och förhållandena vid användningstillfallet (t.ex. repdiameter, slitage, smuts, fukt, regn, is). För varje rep som används ska du bekanta dig med blockeringsförmågan och bromseffektiviteten. - Vi rekommenderar att du använder handskar, då det minskar risken för brännskador om du skulle vidöra donet eller repet under eller efter nedfiningen.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med I'D S måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 1497- eller EN 813-selar). **Tack** vara säkerhetsgrindens kan du öppna den rörliga sidoplatan och installera repet utan att ta bort karbinen. Det innebär att du kan använda I'D S tillsammans med en CAPTIV-positioneringsspår för att optimera karbinens position.

5. Funktionsprincip och test

I'D S blockerar repet i ena riktningen och låter det löpa i motsatt riktning. Repets friktion i kamfårnen gör att kammnen roterar, vilket blockerar repet till följd av att det kläms fast mot bromsplattan. Med handtaget kan du släppa efter gradvist på blockeringen (håll alltid i repets bromssida). **VARNING:** Om du drar överdrevet mycket i handtaget riskerar du att förlora kontrollen.

AUTO-LOCK-system

AUTO-LOCK-systemet blockerar lasten automatiskt och för tillbaka handtaget till stoppläget.

Antipanik-funktion

Antipanik-funktionen avbryter nedfiningen automatiskt om användaren drar för hårt i handtaget. Om du vill återuppta nedfiningen låter du handtaget gå tillbaka till stoppläget innan du drar i det igen.

6. Installera I'D S

Installera en läsbar karbin på I'D S för inkoppling i selen eller ankaret.

6a. Inkoppling i selen

Öppna den rörliga sidoplatan och lyft något på handtaget så att kammnen rör sig. Installera repet kring kammnen i den riktning som anges av ikonerna på firningsdonet. Stäng den rörliga sidoplatan och se till att säkerhetsgrindens stängs helt. Varje gång du installerar ett rep ska du kontrollera att repet blockerar i önskad riktning. Säkerhetsspårnen hjälper dig att se om repet har installerats åt fel håll.

6b. Inkoppling i ett ankare

Öppna den rörliga sidoplatan och lyft något på handtaget så att kammnen rör sig. Installera repet kring kammnen i den riktning som anges av ikonerna på firningsdonet. Stäng den rörliga sidoplatan och se till att säkerhetsgrindens stängs helt. Varje gång du installerar ett rep ska du kontrollera att repet blockerar i önskad riktning. Dra repet genom en riktad karbin i ankaret eller genom extrabromsen (säljes separat). **VARNING:** Säkerhetsspårnen fungerar endast när repet löper genom en riktad karbin i ankaret.

6c. Läsa säkerhetsgrinden

Om du vill att det ska vara omöjligt att öppna donet efter att repet har installerats (t.ex. i räddningskit) kan du läsa säkerhetsgrinden med den medföljande skruven.

7. Reparater

EN 12841: 2006 typ C

Firningsdon för förflyttning på rep. Maximal arbetsbelastning: 150 kg för en person, användning upp till 200 kg är möjligt för två personer i en räddningssituation – endast med rep på 10,5–11,5 mm. Rep som testades under EU EN 12841-certifieringen (typ C):

- Petzl CLUB 10 mm
- Teufelberger KM III 11.5 mm

För att minska risken för fall och pendelrörelser, håll repet mellan I'D S och ankaret så sträckt och vertikalt som möjligt. Don av typ B och C är tillverkade för förflyttning på rep och måste användas tillsammans med ett säkringsssystem av typ A (t.ex. ASAP). Om hela användarens vikt belastar säkerhetsrepet blir detta rep arbetsrep och det måste då användas tillsammans med ett annat säkerhetsrep.

8. Firningsdon

EN 341: 2011 klass A / GB/T 98230-2019

- Maximal nedfiningensenergi: 7,5 MJ.
Energi = användarens vikt x gravitation x nedfiningens längd x antal nedfiningar.
- Testade rep, maximal arbetsbelastning, maximal nedfining: se figurer.
- Minimibelastning: 30 kg.
- För att minimera risken för fall, tillåt ingen slack på repet mellan I'D S och användaren.
- Om I'D S sitter kvar i installationen på ankaret mellan inspektionerna ska utrustningen skyddas från påverkan av väder och vind.
- EN 341-testtemperaturer –40 °C i torra förhållanden, –4 °C i blöta och kalla förhållanden.
- Installera I'D S i ankaret på ett sätt som inte hindrar nedfiningen.
- Kontrollera nedfiningenshastigheten, då det kan vara svårt att återfå kontrollen om det går för fort.
- Vid för långa eller snabba nedfiningar kan I'D S överhettas och skada repet.
- Om du märker att det inte finns några hinder som kan komma i vägen för nedfiningen.
- Inom ramen för EN 341-standarder har I'D S utformad beret för användning vid räddningsinsatser.
- Specifikationer för testade rep:

Nylon- och polyesterrep.
1. Mantelgjdning (%)
2. Förinjering (%)
3. Mantelvikt (%)
4. Kärnmaterialets vikt (%)
5. Vikt per längdenhet (g/m)
6. Krymning (%)
ANSI/ASSP Z359.9-2021
Maximal nedfiningenssträcka: 200 m. I'D S kan användas för flera upprepad nedfiningar, om du kontrollerar att donet inte blir överhettat. Se standarden ANSI Z359.9 och alla gällande förordningar. Nedfiningssystemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i gällande standarder och bestämmelser. Inkopplingen till ankaret ska vara utförd på ett sådant sätt att den inte minskar ankarets styrka. Systemet ska inte kunna röra sig av misstag under användningen. Utför ett belastningstest av inkopplingen innan hela belastningen påörs. Rep som testades under Z359.9-2021-certifieringen: - Petzl AXIS 11 mm.

9. Användning på en sele

9a. Nedfiring

Dra gradvist i handtaget för att låta repet löpa. Håll alltid i repets bromssida.
9b. Extra friktion
Öka friktionen om det är svårt att kontrollera farten, om repet är nytt eller halt eller om det ska användas till tung last eller två personer. För att öka friktionen, dra repet genom en extra karbin som kopplats till I'D S karbin eller genom extrabromsen (säljes separat). **VARNING:** Vid användning av den öppna extrabromsen ska repet riktas så att det alltid ligger på plats inne i bromsen. Var uppmärksam på öglor eller repthårvor som kan göra så att repet hoppar ur bromsen.

9c. Stoppläge

Se till att handtaget har återgått till stoppläget innan du släpper repet. Var uppmärksam på friktion mot strukturen eller annan utrustning som kan hindra handtaget från att gå tillbaka. Om handtaget inte befinner sig i stoppläget riskerar det att fastna och häva blockeringen av misstag.
9d. Sporadisk klättring på rep
Du kan alltid dra I'D S uppåt längs repet utan att använda handtaget.

10. Säkrings-/firningsdon

EN 15151-1: 2012 typ 8

Säkringsdon med varierande friktion för säkring vid klättring och liknande aktiviteter. Använd enbart rep med en diameter som ligger inom det kompatibla intervallt. Ett reps märkdiameter har en tolerans på upp till 0,2 mm. Repets diameter och egenskaper kan variera beroende på användningen. Certifieringstesterna utförs med en vikt på 80 kg.
10a. Håll alltid i repets bromssida när klättraren rör på sig
10b. Ge ut slack
Håll i repet med andra handen.

10c. Nedsänkning
Dra gradvist i handtaget för att låta repet löpa. Håll alltid i repets bromssida. Kontrollera att det inte finns några hinder som kan komma i vägen för nedfiningen.

11. Användning på ett ankare

Repets bromssida måste löpa genom en riktad karbin på ankaret eller genom extrabromsen (säljes separat). **VARNING:** Vid användning av den öppna extrabromsen ska repet riktas så att det alltid ligger på plats inne i bromsen. Var uppmärksam på öglor eller reptårvor som kan göra så att repet hoppar ur bromsen.

11a. Nedsänkning

Dra gradvist i handtaget för att låta repet löpa. Håll alltid i repets bromssida. Om friktionen är för hög under nedfiningen (t.ex. svullet eller smutsigt rep som inte glider ordentligt, låg belastning) kan repet tas bort från den externa bromsen.

11b. Ge ut slack

Håll i repets bromssida och tryck samtidigt på kammnen med tummen för att låta repet glida. Dra i repet med andra handen.

11c. Stoppläge

Se till att handtaget har återgått till stoppläget innan du släpper repet. Var uppmärksam på friktion mot strukturen eller annan utrustning som kan hindra handtaget från att gå tillbaka. Om handtaget inte befinner sig i stoppläget riskerar det att fastna och häva blockeringen av misstag.

12. Användnings-begränsningar

I dessa användarinstruktioner anges viktiga begränsningar som måste respekteras för att firningsdonet ska fungera korrekt, till exempel massa, längd, hastighet och kompatibla rep. Andra faktorer kan spela in, såsom repets skick (nya rep är ofta hala) eller temperaturen under användningen (hög värme försämrar bromsförmågan).

Firningsdonet fungerar optimalt under normala användningsförhållanden. Prestandan försämras vid användningsförhållanden som närmar sig gränserna.

Under dessa extrema användningsförhållanden riskerar du att tappa kontrollen över nedfiningen och eller skada repet. Du måste vara är mer vaksam och inte heka allt vilda extra säkerhetsåtgärder (t.ex. öka friktionen, sänka hastigheten eller dela upp nedfiningen i flera kortare sektioner med hjälp av mellanankare).

Användningsbegränsningar vid kyla:

-40 °C under normala förhållanden
-4 °C under extremt kalla eller blöta förhållanden (t.ex. regn, vattenstänk eller kondensation). Dessa förhållanden kan försämma prestandan hos repet och firningsdonet.

13. Ytterligare information

- I'D S lämpar sig inte för användning i ett falsksyddssystem.
- All dynamisk överbelastning kan skada repet.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett falsksyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.
- En falsksyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falsksyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
-**VARNING** – **FARA:** Se till att produkterna inte kommer i kontakt med skrovliga material, vassa föremål, rörliga maskindelar eller strömkablar.
- Var vaksam när produkten används i miljöer där det finns elektriska, termiska, kemiska eller andra risker.
- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. **VARNING:** Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva bästasas efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och instenhet samt användningsmiljö: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier). Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte heter och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oläsliga produktmärkninga)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Öbegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Förskiktighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

Tillbehör

Öppen extrabroms: för sporadisk extra friktion.
Stängd extrabroms: för permanent extra friktion (t.ex. i räddningskit).

3 års garanti

Mot alla material- och tilverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestanda. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Repdiameter och maximal arbetsbelastning - e. Serienummer - f. Tilverkningsår - g. Tilverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna nog - l. Modellt beteckning - m. Repets riktning - n. Maximal nedfiningenslängd och användningstemperatur - o. Handtagets lägen - p. NFPA/ANSI/ASSP-certifieringsorgan - q. Tilverkarrens adress

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) for beskyttelse mot fall fra høyden, på dette området er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Selvlåsende nedfjings-/taubremser.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Følge spesifikke opplysninger i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Bevegelig sideplate, (2) Sikkerhetsport, (3) Aksling, (4) Låsekam, (5) Bremseplate, (6) Håndtak, (7) Tilkoblingshull, (8) Hull for å låse sikkerhetsporten, (9) Skruer for å låse sikkerhetsporten, (10) Kam for feilbruk, (11) Hull for tilleggsbrems, (12) Tautets bremseende.

Håndtaksposisjoner:

- a. Stoppeposisjon (lasten er låst av og håndtaket posisjonert for å unngå hekting).
- b. Nedfjning (håndtaket frigjør låsingen gradvis).
- c. Oppbevaring (håndtak posisjonert for transport).

Hovedmaterialer:

Aluminiumslegging, rustfritt stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av å utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på

Petzl.com. For resultater inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontakinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer; produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

For bruk

Kontroller at produktet ikke har deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon (sideplater, akslinger, bolter, låskam, låseplate, tilkoblingshull, kam for feilbruk). Kontroller tilstanden til sikkerhetsporten og påse at den fungerer som den skal (returfjær, fullstendig lukking). Kontroller tilstanden til håndtaket og påse at det fungerer som det skal (kam-syning, returfjær, anti-panikkfunksjon). Kontroller bevegeligheten på låskammen.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Vær oppmerksom på gnissing eller kontakt med andre objekter som kan føre til at enheten ikke fungerer som den skal (f.eks. at enheten og håndtaket får rotter fritt). ADVARSEL: Låsefunksjonen og bremseeffekten kan variere avhengig av tilstanden på tautet og forholndene der det brukes (f.eks. diameter, slitasje, skitt, fuktighet, regn, is). For du tar i bruk et nytt tau må du gjøre deg kjent med låsefunksjonen og bremseeffekten.

- Bruk av hansker anbefales for å unngå brannskader når man tar på enheten eller tautet under eller etter nedfjringen.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med I'D S må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. seler godkjent i henhold til EN 1497 eller EN 813). Sikkerhetsporten gjør det mulig å åpne den bevegelige sideplaten slik at tautet kan kobles til, uten at koblingsstykket må fjernes. I'D S kan derfor brukes sammen med CAPTIV posisjoneringsbøyle for optimal posisjonering av koblingsstykket.

5. Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

I'D S låser tautet i én retning og lar tautet ski i motsatt retning.

Taufunksjonen i sporet på låskammen er som markert på enheten. Lukk den bevegelige sideplaten, og sørg for at porten er fullstendig lukket. Kontroller at tautet blokkeres i ønsket retning hver gang enheten kobles til. Kammen for feilbruk bidrar til å synliggjøre feil posisjonering av tautet.

6b. Tilkobling til et forankringspunkt

Åpne den bevegelige sideplaten og løft håndtaket litt, slik at låsekammen kan bevege seg. Legg tautet rundt låskammen i den retningen som er markert på enheten. Lukk den bevegelige sideplaten, og sørg for at porten er fullstendig lukket. Kontroller at tautet blokkeres i ønsket retning hver gang enheten kobles til. Legg tautet rundt en retningsstyrende karabiner ved forankringspunktet eller gjennom tilleggsbremsen (selges separat). ADVARSEL: Kammen for feilbruk vil ikke fungere dersom tautet ikke går gjennom en retningsstyrende karabiner i forankringspunktet.

6c. Låsing av sikkerhetsporten

Dersom det er nødvendig å hindre at enheten kan åpne seg når tautet er installert (f.eks. i redningssett), kan sikkerhetsporten låses med den medfølgende skruen.

7. Tilkostteknikk

EN 12841: 2006 type C

Nedfjingsbrems for forflytning på tau.

Maksimum arbeidsbelastning: 150 kg for én person. Laster opp til 200 kg er mulig for to personer i en redningsutsaer kun dersom tautet er mellom 10,5–11,5 mm.

Tau som er testet under sertifisering etter EU EN 12841 type C:

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KM III 11,5 mm.

For å redusere risikoen for utilsikket fall eller pendelbevegelse må tautet mellom I'D S og forankringspunktet holdes så stramt og vertikalt som mulig. Enheter av type B og C er utviklet for forflytning på tau, og må brukes sammen med et type A sikringsssystem (f.eks. ASAP). Når brukeren belaster sikringstautet med sin fulle vekt, ansees det som et arbeidstau og må da brukes sammen med et annet sikringstau.

8. Nedfjingsbrems

EN 341: 2011 klasse A / GB/T 38230-2019

- Maksimal energi ved nedfjring 7,5 MJ.

Energi = vekten av bremsen x tyngdekraften x lengden på nedfjringen x antall nedfjringer.

- Minimum belastning: 30 kg.
- For å redusere risikoen for et fall, skal det ikke være slakk mellom I'D S og brukeren.
- Beskytt I'D S fra tre påvirkninger dersom den forblir tilkoblet forankringspunktet mellom inspeksjoner.
- EN 341 testtemperatur: -40 °C ved tørre forhold og -4 °C ved våte og kalde forhold.
- Koble I'D S til ankeret på en slik måte at det ikke forstyrer nedfjringen.
- Kontroller hastigheten på nedfjringen: det kan være vanskelig å hente seg inn igjen dersom man mister kontrollen.
- I'D S kan bli overopphetet og skadet tautet ved for lange eller for raske nedfjringer.
- Påse at det ikke er hindringer i veien som kan forstyrre nedfjringen.
- I henhold til rammeverket i EN 341 er I'D S utviklet kun for bruk under redning.
- Spesifikasjoner for tau som er testet:

Nylon- og polyestertau.

1. Strømpeslipp (%)
2. Foringelse (%)
3. Masse av strømp (g)
4. Masse av kjernemateriale (%)
5. Masse per lengdeenhett (g/m)
6. Krypning (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

Maksimum nedfjringshøyde: 200 m.

I'D S kan brukes til flere påfølgende nedfjringer så lenge du forsikrer deg om at enheten ikke blir overopphetet.

Referer til standarden ANSI Z359.9 og andre gjeldende forordninger. Systemets forankringspunkt for nedfjring bør fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren og være i henhold til kravene i gjeldende standarder og forordninger.

Tilkobling til forankringspunktene må gjøres slik at det ikke reduserer bruddstyrken på forankringene, og slik at systemet ikke beveger seg utilsikket under bruk. Utfør en test på tilkoblingen for den utsettes for full belastning.

Tau testet under Z359.9-2021-sertifiseringen:

- Petzl AXIS 11 mm.

9. Bruk på seler

9a. Nedfjring

Trekk gradvis i håndtaket for å lå tautet ski, og hold alltid en hånd på bremseenden av tautet.

9b. Ekstra friksjon

Tilfør ekstra friksjon dersom det er vanskelig å kontrollere farten. Dette kan være ved bruk av nye tau, tung arbeidsbelastning eller hvis man er to personer.

For å tilføre ekstra friksjon kan tautet gå via en ekstra karabiner som er koblet til koblingsstykket på I'D S, eller gjennom tilleggsbremsen (selges separat).

ADVARSEL: Når man bruker den åpne tilleggsbremsen, må tautet posisjoneres slik at det alltid ligger på plass inne i bremsen. Vær oppmerksom på at tvinn eller løkker på tautet kan føre til at det beveger seg ut av tilleggsbremsen.

9c. Stoppeposisjon

Sørg for at håndtaket er fort tilbake til stoppeposisjon for du slipper tautet.

Vær oppmerksom på kontakt mellom enheten og strukturer eller utstyr som kan hindre håndtakets bevegelse. Dersom håndtaket ikke er i stoppeposisjon, vil det være utsatt for utilsikket hekting, noe som kan føre til frigjoring.

9d. Oppstigning på tau

I'D S kan til enhver tid føres oppover langs tautet uten bruk av håndtaket.

10. Taubremser/nedfjingsbrems

EN 15151-1: 2012 type 8

Taubremsen med variabel friksjon til skring av ledklatrer og tilsvarende aktiviteter.

Bruk kun tau i diameter-området angitt som kompatibel. Den oppgitte diametereen på tau har et toleransekrav på opptil 0,2 mm. Diametereen og egenskåpene til tautet kan variere ut fra bruken.

Testene under sertifisering ble utført med en vekt på 80 kg.

10a. Hold alltid i bremseenden av tautet mens klatreren er i bevegelse

10b. Gi ut tau

Trykk ned låskammen mens du holder i bremseenden av tautet, slik at tautet kan gi. Dra ut tau med den andre hånden.

10c. Nedfjring

Trekk gradvis i håndtaket for å lå tautet ski, og hold alltid en hånd på bremseenden av tautet. Påse at det ikke er hindringer i veien som kan forstyrre nedfjringen.

11. Bruk koblet til et forankringspunkt

Bremseenden av tautet må kobles via en retningsstyrende karabiner ved forankringspunktet, eller gjennom tilleggsbremsen (selges separat).

ADVARSEL: Når man bruker den åpne tilleggsbremsen, må tautet posisjoneres slik at det alltid ligger på plass inne i bremsen. Vær oppmerksom på at tvinn eller løkker på tautet kan føre til at det beveger seg ut av tilleggsbremsen.

11a. Nedfjring

Trekk gradvis i håndtaket for å lå tautet ski, og hold alltid en hånd på bremseenden av tautet. Dersom friksjonen er for høy under nedfjringen (f.eks. oppsvulmet eller skittent tau som ikke sikker godt; lett belastning), kan tautet fjernes fra tilleggsbremsen.

11b. Gi ut tau

Trykk ned låskammen mens du holder i bremseenden av tautet, slik at tautet kan gi. Dra ut tau med den andre hånden.

11c. Stoppeposisjon

Sørg for at håndtaket er fort tilbake til stoppeposisjon for du slipper tautet.

Vær oppmerksom på kontakt mellom enheten og strukturer eller utstyr som kan hindre håndtakets bevegelse. Dersom håndtaket ikke er i stoppeposisjon, vil det være utsatt for utilsikket hekting, noe som kan føre til frigjoring.

12. Begrensninger for bruk

Bruksanvisningen spesifiserer esensielle bruksparametre som skal følges ved bruk av nedfjingsbremsen, for eksempel: masse, lengde, fart og kompatibel tau. Andre faktorer kan også spille inn, som for eksempel tilstanden på tautet (f.eks. er nye tau ofte glattere) eller temperatur (høy varme reduserer bremseeffekten).

Nedfjingsbremsen fungerer best under gjennomsnittlige forhold. Ytelsen vil reduseres dersom bruken nærmer seg grensene for disse parametrene. Under svært krevende forhold er det fare for å miste kontroll over nedfjringen og/eller skade tautet.

Du må være mer oppmerksom og ikke nøle med å iverksette eventuelle tiltak (f.eks. tilføre friksjon, redusere hastigheten, dele opp nedfjringen i kortere avstander ved bruk av avbindinger eller flere anker).

Begrensninger ved bruk i kulde:

-40 °C ved normale forhold.

-4 °C ved svært kalde og våte forhold (f.eks. regn, vannsprut, kondens). Disse forholdene kan redusere funksjonen til sammenstillingen med tau/nedfjingsbrems.

13. Tilleggsinformasjon

- I'D S er ikke egnet til bruk i et falloppfangende system.

- Dynamisk overbelastning kan skade tautet.
- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig lukring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et falloppfangende system.

- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjonen på annet utstyr.

- ADVARSEL - FARE: Sørg for at produktet ikke kommer i kontakt med materialer med slipende effekt, skarpe gjenstander, bevegelige elementer eller kilder til elektrisitet.

- Vær årvåken ved bruk i områder der det er fare for elektrisitet, varme, kjemikalier eller andre elementer.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for: eksponering for skarpt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier). Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uselelig produktmerking).
- Det blir foredret (for eksempel på grunn av utviking og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubergrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tørrking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbundet andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

Tilbehor

Åpen tilleggsbrms: for sporadisk tilleggsfriksjon.

Lukket tilleggsbrems: for permanent tilleggsfriksjon (f.eks. redningssett).

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonstfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensielt ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til P.VU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typogodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Diameter på tau og maksimal arbeidsbelastning - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Retningen på tautet - n. Maksimal nedfjingslengde og temperatur for bruk - o. Posisjoner for håndtaket - p. NFPA/ANSI/ASSP kontrollorgan for sertifisering - q. Produsentens adresse

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zapreztowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trapeziki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu prowadzi do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com. Przyrząd zjazdowo-asekuracyjny z automatyczną blokadą. Sprzęt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.
 Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zrozumieć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzeznaczanie lub zlekaczenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie jesteś doświadczony lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiaj instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Okładka ruchoma, (2) Zapadka, (3) Oś otwierania, (4) Krzywka, (5) Krzywka hamująca, (6) Rączka, (7) Otwór do wpięcia, (8) Otwór do zablokowania zapadki, (9) Śruba do blokowania zapadki, (10) Język zabezpieczający, (11) Otwór do dodatkowego hamulca, (12) Wołny koniec liny.

Pozycje rączki:

- Blokada (ciężar zablokowany, rączka schowana dla uniknięcia przypadkowego zahaczenia).
- 3-gład (rączka stopniowo zwalnia ciężar).
- Transport (rączka schowana do transportu).

Materiały podstawowe:

Stop aluminium, stal nierdzewna.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od przedmiotu) w waszym kraju oraz w innych warunkach użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić czy na produkcie nie ma deformacji, szczeliń, śladów uderzeń, zużycia, korozji (węgiel, ośie, nit, krzywka, ośie, otwór do wpięcia, otwór do wpięcia, język zabezpieczający). Sprawdzić stan zapadki i jej prawidłowe działanie (sprężyna powrotna, całkowite zamknięcie). Sprawdzić stan rączki i jej prawidłowe działanie (ruch krzywki, sprężyna powrotna, funkcji antypanicznej). Sprawdzić mobilność krzywki.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie. Uwaga: na tarcie lub kontakty ze wszelkimi elementami zewnętrznymi, które mogą zakłócić działanie przyrządu (na przykład swobodne obracanie przyrządu, krzywki, rączki). Uwaga: jakość blokowania i skuteczność hamowania może być uzależniona od stanu liny i warunków użycia (na przykład średnica, śliskość, zużycie, zabrudzenie, wilgotność, deszcz, lód itd.). Przed użyciem przyrządu należy zapoznać się jakością blokowania i efektem hamowania dla każdej używanej liny. - Zalecane jest używanie rękawiczek dla uniknięcia oparzeń przy dotknięciu przyrządu lub liny w trakcie zjazdu lub po jego zakończeniu.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie). Elementy wyposażenia używane w waszym przyrządzie I'D S muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład uprząż EN 1487 lub EN 613). Dzięki zapadce okładka ruchoma może zostać otwarta, a lina założona bez potrzeby wpięcia łącznika. I'D S może być więc używany z poprzeczką CAPTIV, by łącznik przyjął optymalną pozycję.

5. Zasada i test działania

I'D S umożliwia przesuwanie się liny w jednym kierunku, a blokuje ją w kierunku przeciwnym. Tarcie liny w rowku krzywki powoduje jej obrót, co prowadzi do zablokowania liny przez zakleszczenie na krzywce hamującej. Blokada może być zwalniana stopniowo przez przesuwanie rączki (trzymać zawsze wolny koniec liny). Uwaga: każde zbyt mocne pociągnięcie za rączkę może spowodować utratę kontroli nad opuszczaniem.

System AUTO-LOCK

System AUTO-LOCK blokuje ciężar automatycznie i zapewnia powrót rączki do pozycji blokady.

Funkcja antypaniczna

Funkcja antypaniczna zatrzymuje automatycznie zjazd, gdy użytkownik nacisnie zbyt mocne na rączkę. Chcąc kontynuować zjazd należy umożliwić rączce powrót do pozycji zablokowanej, zanim użyje jej się ponownie.

6. Instalacja I'D S

Wpiąć przyrząd I'D S przy pomocy łącznika z blokadą do uprząży lub punktu stanowiskowego.

6a. Wpięcie do uprząży

Otworzyć okładkę ruchomą, przesunąć nieznacznie rączkę, by uwolnić krzywkę. Założyć linę wokół krzywki zgodnie z kierunkiem wskazanym przez piktogramy na przyrządzie. Zamknąć okładkę ruchomą i sprawdzić czy zapadka jest całkowicie zamknięta. Podczas każdej instalacji sprawdzić czy lina blokuje się w pożądanym kierunku. Język zabezpieczający pomaga wykryć odwrotne wpięcie liny.

6b. Wpięcie do stanowiska

Otworzyć okładkę ruchomą, przesunąć nieznacznie rączkę, by uwolnić krzywkę. Założyć linę wokół krzywki zgodnie z kierunkiem wskazanym przez piktogramy na przyrządzie. Zamknąć okładkę ruchomą i sprawdzić czy zapadka jest całkowicie zamknięta. Podczas każdej instalacji sprawdzić czy lina blokuje się w pożądanym kierunku. Wpiąć linę do dodatkowego karabinka hamującego na punkcie stanowiskowym lub do dodatkowego hamulca (sprzedawany osobno). Uwaga: język zabezpieczający nie może funkcjonować gdy lina przechodzi przez karabinek hamujący na punkcie stanowiskowym.

6c. Blokowanie zapadki

Jeżeli zachodzi potrzeba uniemożliwienia otwarcia przyrządu po wpięciu do niego liny (np. w zestawie do ratownictwa), istnieje możliwość zablokowania zapadki przy pomocy dostarczonej śruby.

7. Dostęp linowy

EN 12841: 2006 typ C

Przyrząd zjazdowy do przemieszczania się po linie. Maksymalne obciążenie użytkownika: 150 kg dla jednej osoby, możliwość użycia do ratowania z udziałem dwóch osób, z maksymalnym obciążeniem 200 kg, wyłącznie na linach o średnicy 10,5 do 11,5 mm.

Liny testowane podczas certyfikacji EU EN 12841 typ C:

- Petzl CLUB 10 mm.
- Feufelberger KM III 11.5 mm.

Lina pomiędzy stanowiskiem i przyrządem zjazdowym I'D S musi być pionowa i napięta jak to jest tylko możliwe, by ograniczyć ryzyko upadku i wahań.

Przyrządy typu B i C służą do przemieszczania się po linie i muszą być używane jednocześnie z systemem do autosekuracji typu A (na przykład ASAP). Jeżeli użytkownik obłoży liny asekuracyjną całkowicie swoim ciężarem, to staje się ona liną roboczą i musi być używana z inną liną asekuracyjną.

8. Przyrząd zjazdowy

EN 341: 2011 klasa A / GB/T 38230-2019

- Maksymalna energia zjazdu 7,5 MJ.
- Energia = ciężar użytkownika x grawitacja x wysokość zjazdu x liczba zjazdów.
- Liny użyte do testów, maksymalny ciężar, maksymalna długość zjazdu: patrz rysunki.
- Minimalne obciążenie: 30 kg.
- Lina pomiędzy przyrządem zjazdowym I'D S a ładunkiem musi być napięta jak to jest tylko możliwe, by ograniczyć ryzyko upadku.
- Chronić przyrząd I'D S przed warunkami otoczenia, jeżeli zostały postawiony na stanowisku pomiędzy kontrolnymi punktami.
- Temperatura testowania EN 341: -40° C - sucho, -4° C - wilgoc i mroz.
- Wpiąć I'D S w taki sposób, by nie przeszkadzało w opuszczaniu.
- Należy kontrolować prędkość zjazdu: można nie odzyskać kontroli zjazdu w razie jej utraty.
- I'D S może się nagzać przy zbyt długim lub szybkim opuszczaniu i uszkodzić linę.
- Należy zwracać uwagę, by żadna przeszkoda nie utrudniała zjazdu.
- W świetle normy EN 341 I'D S jest przeznaczony wyłącznie do ratownictwa.
- Parametry lin użytych w testach:
 - Liny z poliamidu i poliestru.
 - Ślizganie opłotu (%)
 - Wydłużenie (%)
 - Ilość materiału opłotu (%)
 - Ilość materiału rdzenia (%)
 - Ciężar na jednostkę długości (g/m)
 - Kurczliwość (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

- Maksymalna długość zjazdu: 200 m.
- I'D S może być używany do wielu zjazdów następujących kolejno po sobie, jeżeli będzie się unikać zbędnego nagrzania przyrządu.
- Sprzedaż normy ANSI Z359.9 oraz wszelkie inne dokumenty prawne mające właściwe zastosowanie.
- Zamocowanie systemu musi znajdować się nad użytkownikiem oraz spełniać wymagania norm i przepisów.
- Połączenia z punktami stanowiskowymi muszą zostać wykonane w taki sposób, by nie zmniejszyć wytrzymałości punktu stanowiskowego oraz unikać wszelkich niekorzystnych ruchów systemu podczas użytkownika. Należy wykonać test obciążenia połączenia zanim podwiesi się cały ciężar.
- Liny testowane podczas certyfikacji Z359.9-2021:
 - Petzl AXIS 11 mm.

9. Użycie z uprzążą

9a. Zjazd

Stopniowo przesuwać rączkę, by rozpocząć przesuwanie liny, cały czas trzymając jej wolny koniec.

9b. Dodatkowe hamowanie

Zastosować dodatkowe hamowanie w razie problemów z opanowaniem prędkości zjazdu na linie nowej lub śliskiej lub do użycia z dużym ciężarem lub dwoma osobami. Chcąc zwiększyć hamowanie należy wpiąć linę do dodatkowego karabinka wpiętego do karabinka przyrządu I'D S lub do dodatkowego hamulca (sprzedawany osobno). Uwaga: podczas użycia dodatkowego hamulca otwartego należy linę ustawić w taki sposób, by cały czas znajdowała się w hamulcu. Uwaga na pętle lub skrócenia liny, które mogą spowodować wyскоczenie liny z hamulca.

9c. Blokada przyrządu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady. Uwaga: na tarcie o przeszkody, elementy konstrukcji lub o sprzęt, co może uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajduje się w pozycji blokady, jest narażona na przypadkowe zaczepienie, które może spowodować odblokowanie.

9d. Okazjonalne wychodzenie

I'D S może się przesuwać w górę liny w każdej chwili, bez potrzeby manipulacji rączką.

10. Przyrząd asekuracyjno-zjazdowy

EN 15151-1: 2012 typ 8

Urządzenie asekuracyjne z funkcją regulacji tarcia, przeznaczone do asekuracji we wspinaczkę i podobnych zastosowaniach.

Użycie wyłącznie lin, których średnica została określona jako kompatybilna. Podane średnicy lin mają tolerancję do 0,2 mm. Średnica liny i jej parametry mogą się różnić w zależności od użycia.

Podczas certyfikacji testy wykonano z masą 80 kg.

10a. Podczas przemieszczania się wspinacza należy zawsze trzymać wolny koniec liny

Nacisnąć kulkami krzywkę, by przesuwać linę, cały czas trzymając wolny koniec liny. Drugą ręką wyciągać linę.

10c. Opuszczanie

Stopniowo przesuwać rączkę, by rozpocząć przesuwanie liny, cały czas trzymając jej wolny koniec. Należy zwracać uwagę, by żadna przeszkoda nie utrudniała zjazdu.

11. Użycie na stanowisku

Dla zwiększenia hamowania zawsze stosować dodatkowy karabinek lub dodatkowy hamulec (sprzedawany osobno).

Uwaga: podczas użycia dodatkowego hamulca otwartego należy linę ustawić w taki sposób, by cały czas znajdowała się w hamulcu. Uwaga na pętle lub skrócenia liny, które mogą spowodować wyскоczenie liny z hamulca.

11a. Opuszczanie

Stopniowo przesuwać rączkę, by rozpocząć przesuwanie liny, cały czas trzymając jej wolny koniec.

Jeżeli podczas zjazdu okaże się, że hamowanie jest zbyt duże (na przykład napuchnięta lina, brudna, złe przesłuzanie się, zbyt małe obciążenie systemu) można wtedy wpiąć linę z zewnętrznego hamulca.

11b. Wydawanie luzu

Nacisnąć kulkami krzywkę, by przesuwać linę, cały czas trzymając wolny koniec liny. Drugą ręką wyciągać linę.

11c. Blokada przyrządu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady. Uwaga: na tarcie o przeszkody, elementy konstrukcji lub o sprzęt, co może uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajduje się w pozycji blokady, jest narażona na przypadkowe zaczepienie, które może spowodować odblokowanie.

12. Ograniczenia użycia

Niniejsza instrukcja określa kluczowe parametry, których należy przestrzegać podczas używania przyrządu zjazdowego, na przykład ciężar, wysokość, prędkość, kompatybilne liny. Nie czyniły one miały wpływ na przykład stan liny (nowa lina często jest śliską) lub temperatura użycia (wysoka temperatura zmniejsza efekt hamowania).

Wasz przyrząd zjazdowy funkcjonuje w sposób optymalny w normalnych warunkach użycia. Funkcjonowanie przyrządu osiąga granice skuteczności, gdy parametry zbliżają się do maksimum. W granicznych warunkach użytkowania istnieje ryzyko utraty kontroli nad prędkością zjazdu i/lub uszkodzenia liny.

Należy zachować większą czujność i nie wahać się przed przedsięwzięciem dodatkowych środków ochronnych (na przykład dodanie hamowania, zmniejszenie prędkości, podzielenie zjazdu na odcinki).

Ograniczenia użytkowania na moście:

- 40° C w warunkach normalnych.
- 4° C w warunkach wyjątkowych: mokre zimno (na przykład deszcz, mżawka, kondensacja pary wodnej). Powyższe warunki mogą negatywnie wpływać na działanie liny/przyrządu zjazdowego.

13. Dodatkowe informacje

- I'D S nie jest przeznaczony do użycia w systemie zatrzymywania upadków.
- Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić linę.
- Przygotować plan ratunkowy: należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniągym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jednym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniągym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas użycia wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA, NIEBEZPIECZESTWO: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były narażone na kontakty z szorstkimi powierzchniami, tnącymi elementami, ruchomymi częściami lub urządzeniem pod napięciem elektrycznym.
- Należy zachować czujność podczas użytkowania w pobliżu miejsc, które stwarzają zagrożenie porażeniem elektrycznym, zagrożenie temperaturą, środkami chemicznymi i wszelkimi innymi.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkownika, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wyeliminowany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkownika (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój produktu, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia Nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Akcesoria

Dokładny hamulec otwarty: chwilowe zwiększenie hamowania. Dodatkowy hamulec zamknięty: stałe zwiększenie hamowania (na przykład w zestawie do ratownictwa).

Gwarancja 3 lata

Dzięki wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalnie ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrx - d. Średnica liny i maksymalne obciążenie robocze - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Kierunek liny - n. Maksymalna długość zjazdu i temperatura użytkownika - o. Pozycje rączki - p. Jednostka certyfikująca NFPA/ANSI/ASSP - q. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用方法に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用方法に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペトルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。セルフブレイキ下降器 / ビレイ器です。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 可動サイドプレート、(2) ゲート、(3) 軸、(4) カム、(5) ブレーキプレート、(6) ハンドル、(7) アタッチメントホール、(8) ゲートロック用ホール、(9) ゲートロック用スクリュー、(10) 誤操作防止用キャッチ、(11) 補助ブレーキ用ホール、(12) 末端側のロープ

ハンドルのポジション:

- 停止位置 (ロープがロックされ、ハンドルはひっかからない状態に収まります)
- 下降 (ハンドルで徐々にロックを緩めます)
- 収納 (持ち運ぶ際にハンドルを収納します)

主な素材:

アルミニウム合金、ステンレススチール。

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペトルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

製品に変形、亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください (サイドプレート、軸、リベット、カム、ブレーキプレート、アタッチメントホール、誤操作防止用キャッチ)。ゲートの状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください (スプリングの動き、ゲートが完全に閉まること)。ハンドルの状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください (カムおよびスプリングの動き、パニック防止機能)。カムの動きに問題がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

器具の機能 (例: 器具、カム、ハンドルのスムーズな回転) を妨げるおそれのある異物と擦れたり接触したりしないように注意してください。警告: ロックおよびブレーキの効き具合は、ロープの状態と使用状況 (例: 直径、磨耗、汚れ、湿気、雨) によって変わります。全てのロープにおいて、使用前にロックおよびブレーキの効き具合に慣れておく必要があります。

下降中または下降後に器具やロープに触れやけどをするリスクを避けるため、グローブの使用を推奨します。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。ID S と併用する用具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 1497 または EN 813)。

ゲートにより、コネクタに接続した状態で可動サイドプレートを開けてロープをセットできます。コネクタを正しい位置に維持するために、ID S にはポジショニングバー CAPTIV を併用できます。

5.機能の原理と確認

ID S は、ロープが器具の中で一方向にはロックし、反対方向にはスライドします。

ロープとの摩擦によってカムが回転し、ブレーキプレートとの間にロープを挟むことでロックします。ロックは、ハンドルを操作することにより徐々に解除できます (末端側のロープから絶対に手を放さないでください)。警告: ハンドルの引き過ぎはコントロールを失う原因になります。

AUTO-LOCK システム

AUTO-LOCK システムにより、ハンドルが停止位置に戻り、器具が自動的にロックします。

パニック防止機能

ユーザーがハンドルを強く引きすぎると、パニック防止機能が作動して下降を自動的に停止します。下降を再開するには、ハンドルを停止位置に戻してから再度引いてください。

6.ID S のセット

ハーネスまたはアンカーへ連結するために、ID S にロック用カラビナを取り付けます。

6a.ハーネスへの連結

可動サイドプレートを開き、ハンドルを少し上げ、カムが動く状態にします。器具に描かれているアイコンの方向に従って、ロープをカムの周りにセットします。可動サイドプレートを閉じ、ゲートが完全に閉まっていることを確認してください。ロープをセットした時は毎回、荷重がかかる方向に引いてロープがロックすることを確認してください。ロープがかかる方向に引いてロープがロックすることを確認してください。誤操作防止用キャッチにより、逆さに取り付けられたロープを検出することができます。

6b.アンカーへの連結

可動サイドプレートを開き、ハンドルを少し上げ、カムが動く状態にします。器具に描かれているアイコンの方向に従って、ロープをカムの周りにセットします。可動サイドプレートを閉じ、ゲートが完全に閉まっていることを確認してください。ロープをセットした時は毎回、荷重がかかる方向に引いてロープがロックすることを確認してください。ロープを、アンカーにセットされたディレクション用のカラビナに通して折り返すか、補助ブレーキ (別売) に通します。警告: 誤操作防止用キャッチは、ロープがアンカーにセットされたディレクション用のカラビナで折り返されている時のみ作動します。

6c.ゲートのロック

ロープをセットした後に器具が開くのを防ぐ必要がある場合は (レスキューキット等)、付属のスクリューでゲートをロックすることができます。

7.ロープアクセス

EN 12841:2006 タイプ C

ロープアクセスのための下降器です。最大使用荷重: 150 kg (1 人)。レスキューにおいては、直径 10.5 ~ 11.5 mm のロープを使用時のみ 200 kg (2 人) まで使用できます。EU EN 12841 タイプ C の認証試験で使用されたロープ:

- Petzl CLUB 10 mm
 - Teufelberger KM III 11.5 mm
- 墜落や振り子リスクを軽減するため、ID S とアンカーの間のロープができる限り垂直になり、たるまないようにしてください。タイプ B および C の器具は、ロープアクセス用にデザインされており、タイプ A 適合のパックアップシステム (例 ASAP) と併用しなければなりません。ユーザーの全体重がバックアップ用ロープにかかっている時は、バックアップ用ロープが作業用ロープとなるため、別のバックアップ用ロープと併用しなければなりません。

8.下降器

EN 341:2011 class A / GB/T 38230-2019

- 下降の最大エネルギー - 7.5 MJ
- エネルギー = ユーザーの体重 x 重力 x 下降距離 x 下降の回数
- 試験で使用されたロープ、最大使用荷重、最長下降距離: 図を参照してください
- 最小使用荷重: 30 kg
- 墜落時のリスクを軽減するため、ID S とおもりとの間のロープは可能な限り弛みのない状態を維持してください
- 次に点検されるまでの期間、ID S を支点に設置しておく場合、周囲の環境から保護してください
- EN 341 試験温度: 乾燥した状態で -40 °C、濡れて冷えた状態で -4 °C
- 下降が妨げられない方法で ID S を支点に設置してください
- 下降速度をコントロールしてください: コントロールは一度失うと取り戻すのが困難です
- 下降が長すぎたり速すぎたりすると、ID S が過熱し、ロープが損傷する場合があります
- 下降を妨げる障害物がないことを確認してください。
- ID S を EN 341 に適合した下降器として使用する場合、用途はレスキューに限定されます
- 試験で使用されたロープの性能: ナイロンおよびポリエステル製のロープ。

- 1. 外皮のすれ (%)
- 2. 伸び率 (%)
- 3. 外皮率 (%)
- 4. 芯の占める率 (%)
- 5. 重量 (g/m)
- 6. 収縮率 (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

最長下降距離: 200 m。

ID S は、器具の過熱を避ければ複数回の下降を続けて行うことが可能です。

ANSI Z359.9 および全ての該当する規則を参照してください。下降システム用のアンカーは、できる限りユーザーの体より上にとるようにし、また該当する規格および規制の要求事項を満たしていなければなりません。支点の強度を減少させず、また使用中にシステムが偶発的に動かない方法で器具を支点に連結する必要があります。実際に全荷重がかかる前に、テンションをかけて確認してください。Z359.9-2021 の認証試験で使用されたロープ:

- Petzl AXIS 11 mm

9.ハーネスに連結しての使用

9a.下降

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとハンドルを引いてロープを流してください。

9b.摩擦の追加

スピードのコントロールが困難な場合、ロープが新しい場合や滑りやすい場合、大きな荷重や 2 人で使用する場合は、摩擦を増やして使用してください。摩擦を増やすには、ID S のカラビナに別のカラビナをセットしてロープを折り返すか、補助ブレーキ (別売) に通します。警告: 補助ブレーキ (オプション) 使用の際には、ロープを常に補助ブレーキ内に維持するようにしてください。ロープが補助ブレーキから外れてしまうおそれのあるロープのねじれやループに注意してください。

9c.停止位置

ロープから手を離す前に、ハンドルが停止位置に正しく戻っていることを確認してください。構造物や器具に接触しないように注意してください。ハンドルが停止位置に戻るのが妨げられるおそれがあります。ハンドルが停止位置にない場合、ロープが偶発的に引っかかり、ロック解除の原因となるおそれがあります。

9d.短い距離のロープ登高

ハンドルを操作せずに、ID S を上方向にスライドすることができます。

10.ビレイデバイス / ディッセンダー

EN 15151-1:2012 タイプ B

クライマーのビレイや、それに似た用途に使用するブレーキアシスト機能付ビレイデバイスです。

適合範囲の直径のロープのみを使用してください。ロープの直径の公称値は最大で 0.2 mm の公差があります。ロープの直径およびその特徴は、使用状況によって変化します。認証試験では 80 kg のおもりが使用されました。

10a.クライマーが移動している時には、末端側のロープから絶対に手を放さないでください

10b.ロープを繰り出す

末端側のロープを握ったまま、親指でカムを押さえてロープが流れる状態にしてください。もう片方の手でロープを引いて繰り出してください。

10c.ローダウン

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとハンドルを引いてロープを流してください。

下降を妨げる障害物がないことを確認してください。

11.アンカーに連結しての使用

末端側のロープは、必ずアンカーにセットされたディレクション用のカラビナで折り返す、または補助ブレーキ (別売) に通してください。警告: 補助ブレーキ (オプション) 使用の際には、ロープを常に補助ブレーキ内に維持するようにしてください。ロープが補助ブレーキから外れてしまうおそれのあるロープのねじれやループに注意してください。

11a.ローダウン

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとハンドルを引いてロープを流してください。

下降中にブレーキが効きすぎる場合は (例: 膨張や汚れがあり適切にスライドしないロープ)、システムにかかる荷重が軽い、ロープを補助ブレーキから外すことができます。

11b.ロープを繰り出す

末端側のロープを握ったまま、親指でカムを押さえてロープが流れる状態にしてください。もう片方の手でロープを引いて繰り出してください。

11c.停止位置

ロープから手を離す前に、ハンドルが停止位置に正しく戻っていることを確認してください。構造物や器具に接触しないように注意してください。ハンドルが停止位置に戻るのが妨げられるおそれがあります。ハンドルが停止位置にない場合、ロープが偶発的に引っかかり、ロック解除の原因となるおそれがあります。

12.使用の制限

本取扱説明書は、下降器が適切に機能するために守るべき、重要な使用条件について記載しています。例: 使用荷重、距離、速度、併用可能なロープ。

ロープの状態 (新しいロープはより滑りやすい) や使用温度 (高温下ではブレーキの効きが悪くなる) 等、ここで網羅されていない要因が器具の機能に影響を与える場合があります。

本下降器は、使用条件が平均的な場合において最適に機能します。全ての使用条件が上限に近い場合、器具の機能は限界に達します。

極端な使用条件下では、下降のコントロールが失われ、ロープが損傷する危険性があります。

十分に注意を払い、特別な措置 (例: ブレーキの追加、速度の減少、中間支点を使用して下降を分割する等) を積極的に取ってください。

低温下における使用の制限:

通常の状態で -40 °C。

雨、波しぶき、結露等、特に濡れて冷えた状態で -4 °C。これらの条件下では、ロープおよび下降器の機能が低下するおそれがあります。

13.補足情報

ID S は、フォールアレストシステムでの使用には適していません - 過度な動荷重がかかると、ロープが損傷する可能性があります - この製品の使用中に問題が生じた際にもすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要なとなる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告、危険、製品がさらされた箇所や鋭利な角、稼働中の機械、電源に接触しないように注意してください

- 電気や高温、化学薬品等による危険がある区域で使用の際は十分に注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま乗り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないなければなりません

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください

- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない(例: 判読できない製品のマーキング)
- 変更や変化により使用には適さないと判断された(例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

アクセサリ

補助ブレーキ (オープン): 一時的に必要なブレーキの追加用

補助ブレーキ (クローズ): 常時必要なブレーキの追加用 (レスキューキット等)

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関のID番号 - c.トレーサビリティ: タータマトリクスコード - d.ロープの直径および最大使用荷重 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.ロープの方向 - n.最長下降距離および使用気温 - o.ハンドルボジション - p.NFPA/ANSI/ASSP 認証機関 - q.製造者住所

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varovné symboly upozorňují na největší potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné je uvést všechny. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředky (OOP) používány při ochraně proti pádu z výšky. Tento dokument se týká použití OOP podle EN 12616/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Sambolovací slaňovací a jisticí zařízení.

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přiměřenou řízku spojenou s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pohyblivá bočnice, (2) Bezpečnostní západka, (3) Čep, (4) Vačková západka, (5) Brzdící deska, (6) Rukojeť, (7) Připojovací otvor, (8) Otvor pro zajištění bezpečnostní západky, (9) Šroubek pro zajištění bezpečnostní západky, (10) Pojistka proti chybnému založení lana, (11) Otvory pro přídavnou brzdú, (12) Volný konec lana.

Polohy rukojeti:

- a. Poloha Stop (zátěž je zajištěna, rukojeť uložena, aby nedošlo k náhodnému zachycení).
- b. Spouštění (rukojeť plynule uvolňuje zajištění).
- c. Uskladnění (rukojeť je uzavřena pro přepravu).

Hlavní materiály:

Slitina hliníku, nerezová ocel.

3. Prohlídka, kontrolní bod

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).
UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP- typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte absence jakýchkoliv deformací, prasklin, vrypů, opotřebení, koroze na produktu (bočnice, čep, nýtý, vačka, brzdící deska, připojovací otvor, pojistka proti chybnému založení lana). Zkontrolujte stav bezpečnostní západky a ověřte její správnou funkci (vrátit pružina, úplné uzavření). Zkontrolujte stav rukojeti a ověřte její správný chod (ovládání vačky, vratná pružina, funkce anti-paník). Ověřte pohyblivost vačkové západky.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze. Dejte si pozor na oděr nebo kontakt s jakýmkoli vnějším předmětem, který by mohl narušit funkci zařízení (např. volné otáčení zařízení, vačky, rukojeti).

UPOZORNĚNÍ: brzdící účinek se mění v závislosti na stavu lana a podmínkách použití (např. průměr, opotřebení, nečistoty, vlhkost, déšť, led). U každého lana se musíte před použitím seznámit s účinností blokování a s brzdícím účinkem.

- Doporučujeme použití rukavic, aby se předešlo nebezpečí popálení o pomůcku, při nebo po slaňování.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudržnost).

Vybavení používané v vašem zařízení iD S musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 1497 nebo EN 813 postroje). Bezpečnostní západka umožňuje otevření bočnice a instalaci lana bez potřeby odpojení z karabiny. iD S lze tedy používat s dělicí příčkou CAPTIV pro optimalizování polohy karabiny.

5. Princip fungování a zkušební funkčnosti

iD S blokuje lano v jednom směru a umožňuje jeho pohyb ve směru opačném.

Tření lana v drážce způsobí otáčení vačky, která následně sevře lano proti brzdícímu segmentu. Zajištění je možné plynule uvolnit pohybem rukojeti (vždy držte volný konec lana v ruce).

UPOZORNĚNÍ: jakékoliv nadměrné zatáení za rukojeť může způsobit ztrátu kontroly.

AUTO-LOCK systém

Systém AUTO-LOCK automaticky zajistí zátěž a vrátí rukojeť do polohy Stop.

Funkce anti-paník

Pojistka proti panice automaticky zastaví slaňování pokud uživatel zatlačí na rukojeť příliš velkou silou. Pro pokračování ve slaňování ponechejte rukojeť, aby se vrátila do zastavovací polohy, potom s ní můžete opět manipulovat.

6. Instalace iD S

Na iD S nainstalujte karabinu s pojistkou zármku pro připojení k postroji nebo do kotvícího bodu.

6a. Připojení k postroji

Otevřete pohyblivou bočnici a mírně pootočte rukojeť, aby se vačka mohla pohybovat. Lano založte podél vačky dle piktoqramů znmozněných na produktu. Uzavřete pohyblivou bočnici a zkontrolujte úplné uzavření bezpečnostní západky. Pokudžé, když je lano instalováno, ověřte si, zda se zablokuje v požadovaném směru. Pojistka proti chybnému založení lana pomáhá odhalit založení lana opačným směrem.

6b. Připojení do kotvícího bodu

Otevřete pohyblivou bočnici a mírně pootočte rukojeť, aby se vačka mohla pohybovat. Lano založte podél vačky dle piktoqramů znázorněných na produktu. Uzavřete pohyblivou bočnici a zkontrolujte úplné uzavření bezpečnostní západky. Pokudžé, když je lano instalováno, ověřte si, zda se zablokuje v požadovaném směru. Lano vedle směrovou karabinou v kotvicím bodu, nebo přídavnou brzdou (prodává se odděleně). UPOZORNĚNÍ: pojistka proti chybnému založení lana nebude fungovat, pokud lano prochází směrovou karabinou v kotvicím bodu.

6c. Zajištění bezpečnostní západky

Pokud je nutné zajistit pomůcku proti otevření po instalování lana (např. evakuační sada), lze bezpečnostní západku zajistit příloženým šroubkem.

7. Lanový přístup

EN 12841: 2006 typ C

Slaňovací zařízení pro pohyb po laně.

Maximální pracovní zatížení: 150 kg pro jednu osobu; použití do 200 kg je možné pro dvě osoby v případě záchrany z lana pouze s lany o průměru 10,5 až 11,5 mm.

Lano použít při certifikačním testu EU EN 12841 typ C:

- Petzl CLUB 10 mm,
- Teufelberger KM 11 11,5 mm.

Pro snížení nebezpečí pádu, nebo kvádového pohybu, udržujte lano mezi kotvicím bodem a zařízením iD S co nejvíce napnuté a v co nejmenším směru je to možné.

Prostředky typu B a C jsou určeny pro postup po laně; musí být používány společně se zajišťovacím systémem typu A (např. ASSAF). Pokud je plná hmotnost uživatele na zajišťovacím laně, stává se z něho lano pracovní, které musí být doplněno dalším zajišťovacím lanem.

8. Slanění a brzda

EN 341: 2011 třída A / GB/T 38230-2019

- Maximální energie spouštění 7,5 MJ.

Energie = hmotnost uživatele x gravitační zrychlení x délka spouštění x počet spouštění.

- Testovaná lana, maximální pracovní zatížení, maximální rychlost spouštění: viz. nákreý.

- Minimální zatížení: 30 kg.

- Pro snížení nebezpečí pádu nenechávejte měkí zařízením iD S a břemenem průvš lana.

- iD S chrání před povětromními vívy, pokud je ponecháno v kotvicím bodě mezi revizemi.

- EN 341 (tepota při zkouškách: -40° C za suchých podmínek, -4° C ve vlhkých a chladných podmínkách).

- iD S nainstalujte do kotvícího bodu způsobem, který nebude překážet spouštění.

- Kontrolujte rychlost sestupu; ztráta kontroly se obtížně napravuje.

- iD S se může zahrát a poškodit lano pokud je spouštění příliš dlouhé, nebo příliš rychlé.

- Ujistěte se, že na trase není žádná překážka, která by bránila spouštění.

- Po schůzmatu normy EN 341 je iD S určeno pouze pro použití při zachráně.

- Specifikace testovaných lan:

Lana polyamidová a polyesterová.

1. Posun opletu (%)
2. Prodloužení (%)
3. Hmotnost opletu (%)
4. Hmotnost jádra (%)
5. Hmotnost jednoho metru (g/m)
6. Zkrácení (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

Maximální délka slanění: 200 m.

iD S lze používat pro opakované postupné slaňování s ohledem na jeho přežítání.

Viz norma ANSI Z359.9 a jakékoliv aplikovatelná nařízení.

Kotvící bod pro slaňovací systém by měl být přednostně umístěn nad pozici uživatele a měl by splňovat požadavky příslušných norem a nařízení.

Připojení v kotvicích bodech musí být provedeno způsobem, který zamezí jakémukoliv náhodnému pohybu systému v průběhu záchrany. Před plným zatížením systému proveďte zátěžový test připojení.

Lano použít při certifikačním testu Z359.9-2021:

- Petzl AXIS 11 mm.

9. Použití na postroji

9a. Slanění

Plynule zatáhněte za rukojeť až začne lano prokluzovat, neustále držte volný konec lana v ruce.

9b. Dodatečné tření

Při obtížné kontrole rychlosti použijte přídavnou brzdící karabinu, pokud je lano nové, nebo kluzké, případně kdykoliv u těžkého břemena nebo dvou osob.

Dodatečné tření získáte provečením lana další karabinou připojenou ke karabině spojující iD S,

nebo přídavnou brzdou (prodávána zvlášť).

UPOZORNĚNÍ: pokud používáte otevřenou přídavnou brzdú, směřujte lano tak, aby vždy zůstávalo na svém místě uvnitř brzdy. Pozor na kroucení nebo smyčkování lana, mohlo by způsobit vyskočení lana z brzdy.

9c. Poloha pro zastavení

Než pusíte volný konec lana, ujistěte se, že rukojeť je rádně vrácena do zajišťovací polohy Stop.

Pozor na jakýkoliv oděr o strukturu nebo další vybavení, které by mohlo zabránit vrácení rukojeti. Pokud není rukojeť v poloze Stop, je vystavena náhodnému zachycení, které může způsobit odjštění lana.

9d. Občasný výstup

iD S je možné kdykoliv posunout vzhůru po laně bez nutnosti manipulace s rukojetí.

10. Jističí a slaňovací prostředek

EN 15151-1: 2012 typ 8

Jističí prostředek s proměnlivou třecí funkcí pro jistění při horelezectví a podobných aktivitách. Používáte pouze lana, která jsou kompatibilní dle uvedeného rozsahu. Uvedený průměr lana má toleranci do 0,2 mm. Průměr lana a jeho vlastnosti se mohou lišit v závislosti na způsobu použití.

Certifikační zkoušky byly prováděny se zvažím 80 kg.

10a. Neustále držte volný konec lana v ruce, pokud se lezec pohybuje

10b. Povolování lana

Zatímco držte volný konec lana v ruce, palcem přidrže vačku, aby lano mohlo prokluzovat. Druhou rukou vytahujte lano.

10c. Spouštění

Plynule zatáhněte za rukojeť až začne lano prokluzovat, neustále držte volný konec lana v ruce. Ujistěte se, že na trase není žádná překážka, která by bránila spouštění.

11. Použití v kotvicím bodě

Volný konec lana musí procházet směrovou karabinou v kotvicím bodě, nebo přídavnou brzdou (prodávána zvlášť).

UPOZORNĚNÍ: pokud používáte otevřenou přídavnou brzdú, směřujte lano tak, aby vždy zůstávalo na svém místě uvnitř brzdy. Pozor na kroucení nebo smyčkování lana, mohlo by způsobit vyskočení lana z brzdy.

11a. Spouštění

Plynule zatáhněte za rukojeť až začne lano prokluzovat, neustále držte volný konec lana v ruce. V průběhu spouštění, pokud je tření příliš velké (např. nabobtnalé nebo znečištěné lano, které správně nekouže, lehké břemeno), lze lano vyjmout z vnější brzdy.

11b. Povolování lana

Zatímco držte volný konec lana v ruce, palcem přidrže vačku, aby lano mohlo prokluzovat. Druhou rukou vytahujte lano.

11c. Poloha pro zastavení

Než pusíte volný konec lana, ujistěte se, že rukojeť je rádně vrácena do zajišťovací polohy Stop.

Pozor na jakýkoliv oděr o strukturu nebo další vybavení, které by mohlo zabránit vrácení rukojeti. Pokud není rukojeť v poloze Stop, je vystavena náhodnému zachycení, které může způsobit odjštění lana.

12. Omezení použití

Tento návod k použití specifikuje základní limity, které je třeba dodržovat, aby slaňovací zařízení správně fungovalo: hmotnost, délka, rychlost, kompatibilita lana. To mohou ovlivnit i další faktory, jako je stav lana (např. nová lana jsou často kluzká) nebo teplota použití (vysoká teplota snižuje brzdící účinek).

Slaňovací zařízení pracuje optimálně v průměrných podmínkách. Účinnost se zhorší, pokud se podmínky použití přiblíží hraničním limitům.

V takovýchto extrémních podmínkách hrozí nebezpečí ztráty kontroly slanění a/nebo poškození lana.

Musíte být ostrážitější a neváhejte přijmout zvláštní opatření (např. přidat tření, snížit rychlost, rozdělit sestup na kratší úseky prostřednictvím postupových kotvicích bodů).

Omezení použití v zimě:

-40° C v normálních podmínkách.

-4° C ve výjimečně chladných a vlhkých podmínkách (např. déšť, vodní sprej, kondenzace).

Tyto podmínky mohou zhoršit funkčnost vašeho systému lano/slaňovací brzda.

13. Doplňkové informace

- iD S není vhodné pro použití v systémech zachycení pádu.

- Jakékoliv dynamické přetížení může poškodit lano.

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvicí bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou houbku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, kdy je zabezpečovací funkce jedné součásti mařena funkcí jiné součásti výstroje.

- UPOZORNĚNÍ - NEBEZPEČÍ: ujistěte se, že vaše vybavení nepřichází do styku s abrazivními materiály, ostrými předměty, pohyblivými stroji nebo zdroji elektrické energie.

- Buďte opatrní v případě použití v oblastech s nebezpečným elektrickým, tepelným, chemickým, nebo jiným prostředím.

- Uživatel provádějící aktivitu ve výškách a nad volnou houbkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návod k použití si po odstranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitý vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nechtěné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - **B. Povolené teploty** - **C. Bezpečnostní opatření** - **D.**

Čištění - **E. Sušení** - **F. Skladování/transport** - **G. Udržba** - **H. Úpravy/opravy** (zakazány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

Příslušenství

Otevřená přídavná brzda: pro občasné dodatečné tření.

Uzavřená přídavná brzda: trvalé přídavné tření (např. evakuační sada).

3letá záruka

Na vady materiálů a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřeběním a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení 1. d. Průměr a maximální pracovní zatížení - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Směr lana - n. Maximální délka slanění a provozní teplota - o. Poloha rukojeti - p. NFPA/ANSI/ASSP certifikační organ - q. Adresa výrobce

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com. Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebnna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. Ta izdelka ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com. Samozavarna vrvna zavora/pripomoček za varovanje. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka,
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) premična stranica, (2) varnostna vratica, (3) os, (4) čeljust, (5) zaverna plošča, (6) ročica, (7) pritrdilna odprtina, (8) odprtina za zaklepanje varnostnih vratc, (9) vijak za zaklepanje varnostnih vratc, (10) lovilna čeljust proti napakam, (11) odprtine za pomožno zavoro, (12) vrv, s katero zavirate

Položaji ročice:

- a. Položaj za zaustavitve (obremenitev blokirana, ročica pospravljena, da prepreči nehoteno zatikanje).
- b. Spust (ročica postopoma sprosti blokado).
- c. Spravo (ročica pospravljena za transport).

Glavna materiala:

aluminijeva zlitina, nerjavče jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme. Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogodbi uporabe). Preverite stanje varnostnih vratc in se prepričajte, da pravilno delujejo (povratna vzmet, zapiranje do konca). Preverite stanje ročice in se prepričajte, da pravilno deluje (čeljust, povratna vzmet, antipanična funkcija). Preverite premikanje čeljusti.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na izdelku ni deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije (stranici, osi, zakovnice, čeljust, zaverna plošče, pomožne zavoro, odprtine za pritrdjevanje). Preverite stanje varnostnih vratc in se prepričajte, da pravilno delujejo (povratna vzmet, zapiranje do konca). Preverite stanje ročice in se prepričajte, da pravilno deluje (čeljust, povratna vzmet, antipanična funkcija). Preverite premikanje čeljusti.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni. Pazite se drgnjenja ali stika s katerim koli zunanjim predmetom, ki bi lahko oviral delovanje priprave (npr. prosto vrtenje priprave, čeljusti, ročice). OPOZORILO: zmogljivost blokiranja in zavornih učinkov se razlikujeta glede na stanje vrvi in pogoje uporabe (npr. premer, obraba, umazanja, vlaga, dež, led). Za vsako vrv se morate pred uporabo seznaniti z zmogljivostjo blokiranja in zavornim učinkom. - Priporočljiva je uporaba rokavic, da se izognete nevarnosti opeklin pri dotikanju naprave med ali po spustu.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). Oprema, ki jo uporabljate s pripomočkom I'D S, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 1497 ali EN 813 pasovi). Varnostna vratica omogoča odpiranje premične stranice in nameščanje vrvi, ne da bi odstranili vezni člen. I'D S zato lahko uporabljate s CAPTIV pozicijsko ročico, da optimizirate pozicioniranje veznega člena.

5. Princip delovanja in test

I'D S vrv v eno stran blokira, v drugo stran pa omogoča, da ta drsi. Trenje vrvi v utoru čeljusti povzroči, da se čeljust obrne in s pritiskanjem vrvi ob zaverno ploščo blokira. Blokiranje lahko postopoma sprostite z upravljanjem ročice (vedno držite konec vrvi s katerim zavirate). Opozorilo: vsak pretiran poteg ročice lahko povzroči izgubo nadzora.

Sistem AUTO-LOCK

Sistem AUTO-LOCK samodejno zaklene obremenitev in vme ročico v stop položaj.

Funkcija proti paniki

Funkcija proti paniki samodejno ustavi spust, če uporabnik potegne ročico predaleč. Za nadaljevanje spuščanja pustite, da se ročica vrne v položaj stop, preden jo ponovno uporabite.

6. Namestitvev priprave I'D S

Na I'D S vpnite vponko, da ga lahko vrnete na pas ali sidrišče.

6a. Pritrdjevanje na pas

Odprite premično stranico in rahlo dvignite ročico, da se bo čeljust premaknila. Namestite vrv okoli čeljusti v smeri, kot je prikazano na oznakah na pripravi. Zaprite premično stranico in se prepričajte, da so se varnostna vratica popolnoma zaprta. Pri vsaki namestitvi vrvi se prepričajte, da ta blokira v želeni smeri. Lovilna čeljust proti napakam pomaga ugotoviti prejšnjo namestitve vrvi.

6b. Povezovanje na sidrišče

Odprite premično stranico in rahlo dvignite ročico, da se bo čeljust premaknila. Namestite vrv okoli čeljusti v smeri, kot je prikazano na oznakah na pripravi. Zaprite premično stranico in se prepričajte, da so se varnostna vratica popolnoma zaprta. Pri vsaki namestitvi vrvi se prepričajte, da ta blokira v želeni smeri. Vrv splejete preko usmerjene vponke na sidrišču ali preko pomožne zavoro (naprodaj posebej). OPOZORILO: lovilna čeljust proti napakam ne bo delovala, če vrv ne gre skozi usmerjalno vponko na sidrišču.

6c. Zaklepanje varnostnih vratc

Če je potrebno, da se prepriči odpiranje priprave po tem, ko je vrv vstavljena (npr. reševalni set), lahko varnostna vratica zaklenete s priloženim vijakom.

7. Dostop po vrvi

EN 12841: 2006 tip C

Zavora za napredovanje po vrvi. Največja delovna obremenitev: 150 kg za eno osebo; uporaba do 200 kg je možna pri dveh osehah v primeru vravnega reševanja samo z vrvi premera 10,5 do 11,5 mm. Preskušene vrvi med EU EN 12841 tip C certifierjanjem: - Petzl CLUB 10 mm; - Teufelberger KM III 11.5 mm. Da bi zmanjšali nevarnost padca ali nihanja, držite vrv med pripravo I'D S in sidriščem čim bolj tesno in navpično. Priprave tipov B in C so namenjene napredovanju po vrvi; uporabljati jih morate skupaj s tip A sistemom za varovanje (npr. ASAP). Ko je celotna teža uporabnika na varovalni vrvi, postane ta delovna vrv in jo morate uporabljati z drugo varovalno vrvjo.

8. Vrvna zavora

EN 341: 2011 razred A / GB/T 38230-2019

- Največja energija spusta 7,5 MJ.
- Energija: teža uporabnika x gravitacija x dolžina spusta x število spustov.
- Težne vrvi, največja delovna obremenitev, največja višina spusta: glejte silke.
- Najmanjša obremenitev: 30 kg.
- Da zmanjšate tveganje padca, ne dovolite ohlajnosti vrvi med I'D S in tovorum.
- Če I'D S med pregledi ostaja nameščen v sidrišču, ga zaščitite pred okoliškimi okoljskimi vplivi.
- I'D 341 testna temperatura: -40° C v suhih pogojih, -4° C v vlažnih in mrzlih pogojih.
- I'D S namestite v sidrišče na način, da ne ovira spusta.
- Nadzrajte hitrost spusta: izgubo nadzora je težko popraviti.
- I'D S lahko pri predelogram ali prehitrem spuščanju pregreje in poškoduje vrv.
- Prepričajte se, da ni nobene ovire, ki bi lahko ovirala spust.
- V skladu s standardom EN 341 je I'D S namenjen samo za reševanje.
- Tehnični podatki testiranih vrvi: Poliamidne in poliestrske vrvi.1. Drsenje plašča (%)2. Raztezek (%)3. Masa plašča (%)4. Masa jedra (%)5. Masa na enoto dolžine (g/m)6. Krčenje (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

- Največja višina spusta: 200 m.
- I'D S lahko uporabite za več zaporednih spustov tako, da se naprava ne pregreje. Oglejte si standarde ANSI Z359.9 ter vse veljavne predpise.
- Nosilno pritrdišče za sistem spuščanja naj bo po možnosti nameščeno nad položajem uporabnika in mora izpolnjevati zahteve veljavnih standardov in predpisov. Povezave do sidrišč morajo biti narejene na način, ki ne zmanjšuje nosilnosti sidrišča in ki preprečuje kakršno koli nenamerno premikanje sistema med uporabo. Pred uporabo popolne obremenitve izvedite test obremenitev na povezoavo.
- Vrv, preizkušena med certifierjanjem po standardu Z359.9-2021: - Petzl AXIS 11 mm.

9. Uporaba na pasu

9a. Spust

Postopoma potegnite ročico, da vrv zdrsi in vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate.

9b. Dodatno trenje

V primeru težav pri nadzoru hitrosti dodajte trenje, če je vrv nova ali spolzka ali za katero koli uporabo s težjo obremenitvijo ali z dverna osebama. Če želite dodati trenje, splejete vrv skozi dodatno vponko, ki je povezana z vponko na pripravi I'D S ali skozi pomožno zavoro (naprodaj posebej). OPOZORILO: pri uporabi odprte pomožne zavoro usmerite vrv tako, da vedno ostane na mestu znotraj zavoro. Bodite pozorni na zvito vrv ali zanke, ki bi lahko povzročile, da pride vrv iz zavoro.

9c. Položaj stop

Preden spustite vrv, poskrbite, da je ročica pravilno nameščena v položaj stop. Pazite na kakršno koli drgnjenje ob konstrukcije ali opremo, ki bi lahko preprečilo vračanje ročice. Če ročica ni v stop položaju, je izpostavljena nehotenemu zatikanju, ki lahko povzroči sprostitve.

9d. Občasen vzpon

I'D S se lahko kadarkoli premika po vrvi navzgor, brez upravljanja z ročico.

10. Priprava za varovanje/zavora

EN 15151-1: 2012 tip 8

Pripomoček za varovanje s funkcijo spreminjanja trenje za varovanje pri plezanju in podobnih aktivnostih. Uporabljajte samo vrvi premerov, ki so označeni kot združljivi. Nazivni premer vrvi ima toleranco do 0,2 mm. Premer vrvi in njene lastnosti se lahko razlikujejo glede na uporabo. Testi za certifierjanje se izvajajo z 80 kg maso.

10a. Ko se plezalec premika, vedno drži konec vrvi, s katerim zavira

10b. Podajanje vrvi

Medtem, ko držite konec vrvi, s katerim zavirate, s palcem pritisnete na čeljust, da omogočite vrvi, da zdrsi. Potegnite vrv z drugo roko.

10c. Spuščanje

Postopoma potegnite ročico, da vrv zdrsi in vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate. Prepričajte se, da ni nobene ovire, ki bi lahko ovirala spust.

11. Uporaba na sidrišču

Konec vrvi, s katerim zavirate, mora biti splejan skozi usmerjevalno vponko na sidrišču ali skozi pomožno zavoro (naprodaj posebej). OPOZORILO: pri uporabi odprte pomožne zavoro usmerite vrv tako, da vedno ostane na mestu znotraj zavoro. Bodite pozorni na zvito vrv ali zanke, ki bi lahko povzročile, da pride vrv iz zavoro.

11a. Spuščanje

Postopoma potegnite ročico, da vrv zdrsi in vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate. Če je med spuščanjem preveč trenja (npr. odebeljena ali umazano vrv, ki ni dresi ustrezno, lahka obremenitev), vrv lahko odstranite iz zanke zavoro.

11b. Podajanje vrvi

Medtem, ko držite konec vrvi, s katerim zavirate, s palcem pritisnete na čeljust, da omogočite vrvi, da zdrsi. Potegnite vrv z drugo roko.

11c. Položaj stop

Preden spustite vrv, poskrbite, da je ročica pravilno nameščena v položaj stop. Pazite na kakršno koli drgnjenje ob konstrukcije ali opremo, ki bi lahko preprečilo vračanje ročice. Če ročica ni v stop položaju, je izpostavljena nehotenemu zatikanju, ki lahko povzroči sprostitve.

12. Omejitve pri uporabi

Ta navodila za uporabo določajo bistvene omejitve, ki jih morate upoštevati za pravilno delovanje spusta, npr.: masa, dolžina, hitrost, skladne vrvi. V poštev lahko pridejo tudi drugi dejavniki, kot je stanje vrvi (npr. nove vrvi so pogosto spolzke) ali temperatura ob uporabi (visoka vročina zmanjša zavorni učinek).

Zavora deluje optimalno pod povprečnimi pogoji uporabe. Učinkovitost se bo poslabšala, če se pogoji uporabe približajo bistvenim mejam. V teh ekstremnih pogojih uporabe obstaja nevarnost, da izgubite nadzor nad spuščanjem in/ali poškodujete vrv.

Biti morate bolj previdni in ne oklevajte sprejeti posebne previdnostne ukrepe (npr. dodajte trenje, zmanjšajte hitrost, razdelite spust na krajše odseke z vmesnimi sidrišči).

Omejitve uporabe na hladnem:

- 40° C ob normalnih pogojih.
- 4° C v izjemnih hladnih in mokrih pogojih (npr. dež, vodno pršenje, kondenzacija). Ti pogoji lahko poslabšajo delovanje vaše kombinacije vrvi in zavoro.

13. Dodatne informacije

- I'D S ni primeren za uporabo v sistemih za ustavljanje padca.
- Vsaka dinamična presobremenitev lahko poškoduje vrv.
- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO - NEVARNOST: poskrbite, da vaši izdelki ne pridejo v stik z abrazivnimi materiali, ostrimi predmeti, premikajočimi se stroji ali viri električne energije.
- Bodite pozorni v primeru uporabe na območjih, kjer obstaja tveganje za električno, toplotno, kemično ali kako drugo nevarnost.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno visevanje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

- POZOR: zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni sami uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije).
- Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
 - je preselgel svojo življenjsko dobo;
 - je utrpel večji padec ali predobremenitev;
 - ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
 - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
 - ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali neskladnosti z drugo opremo).
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenjska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Pribredbe/popravila (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

Podatki

Odprta pomožna zavora: za občasno dodatno trenje. Zaprta pomožna zavora: za trajno dodatno trenje. (npr. reševalni set).

3-letna garancija

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za reene poškodbe ali smrt. 2. Ispostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembna informacija o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nezdružljivost ali primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za reene poškodbe ali smrt. 2. Ispostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembna informacija o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nezdružljivost ali primeren.

Sledljivost in oznake

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali predbre, neprimerno skladiščanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za reene poškodbe ali smrt. 2. Ispostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembna informacija o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nezdružljivost ali primeren.

Sledljivost in oznake

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali predbre, neprimerno skladiščanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za reene poškodbe ali smrt. 2. Ispostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembna informacija o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nezdružljivost ali primeren.

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokzárol és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvassáráért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenkéi maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információ megértesével kapcsolatban kétsége vagy névessége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVÉ) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfelelése(j) nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

Önlekező ereszkedő- és biztosítószköz.

A terméket tilos a megadott szakszolgáltatásnál nagyobb terheléseknéi kenni, vagy más, a megadott felhasználási teruletéken kívüli célra használni.

Felöléségg

FIGYELMEZTÉS

A termék használata előben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Előzze és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Kapjon speciális képzést a termék megfelelő használatáról.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyit és korlátait.

-Tudatlánban legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatok és, elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiert és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményekért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelőséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Nyítható oldalrészt, (2) Rugós nyitónyelv, (4) Szorítónyelv, (5) Fékpófa, (6) Kar, (7) Csatlakozórinyás, (8) Nyúlás a nyitónyelv lezárásához, (9) Csavar a nyitónyelv lezárásához, (10) Biztonsági nyelv fordított befizés esetére, (11) Fékércőt növelő nyitott elem csatlakozórinyásáa, (12) Szabad kötélszál.

A kar pozíciói:

- a. Blokkolt helyzet (a teher blokkolva, a kar lehajlva, így a véletlen kiakadás elkerülhető).
- B. Eresztés (a kar a blokkolást fokozatosan koldja).
- C. Törőpozíció (a kar behajlva, szállításhoz).

Fő alanyagok:

Alumíniumötvözt, rozsdamentes acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javaslója a felszerelések áapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményének függvényében). FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólápján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elértheisége, egyedi azonosító vagy sorszámaz, gyártás, vásárlás és előző használatbavétel dátuma. Következő esetleges felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken (az oldalrészeken, a tengelyeken, a szegecsekken, a szorítónyelven, a fékpófan, a csatlakozórinyáson, a biztonsági nyelven) deformációk, repedések, karcolások, az elhasználódás vagy korrozio jelei. Ellenőrizze a nyitónyelv állapotát és működőképességét (visszahúzórugó, tökéletes zárás). Ellenőrizze a kar állapotát és működőképességét (a szorítónyelv szabad elmozdulása, a rugó megfelelő működése, anti-pánk-funkció). Ellenőrizze a szorítónyelv szabad elmozdulását.

A használat során Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrzni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználni eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. Ügyeljen minden sűrűdásra vagy érinthetése minden olyan külső elemmel, mely az eszköz működőképességét (pl. az eszköz, a szorítónyelv, a kar szabad eloruldását) hátrányosan befolyásolhatja. FIGYELEM: a blokkolás minősége és a fékezészhatás a kótel állapotától (pl. átmérő, elhasználódás, szennyeződés, eső, nedvesség, eső, jég) és a használat körülményeitől függően változhat. Használat előtt minden kótelben próbálja ki az eszközt, és tesztelje a fékezészhatást.

-Aljánlott a kesztyű használata a eszköz vagy a kótel megérintéséből adódó égési sérülések elkerülésére az ereszkedés során vagy után.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). Az I'D S-sel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. a beülőknek az EN 1497 vagy EN 813 szabványának).

A nyitónyelvnek köszönhetően a nyítható oldalrészt elfordítha az eszköz a kótel bármely pontján, az összekötőelemről való lekasztás nélkül kótelre helyezhető. Ezért az I'D S az összekötőelem optimális pozíciója érdekében CAPTIV áthidalóval használható.

5. Működési elv és működőképesség vizsgálata

Az I'D S az egyik irányban blokkolja, a másik irányban engedi csúszni a kótelet.

Kótel sűrűdők a szorítónyelv résében, ezzel elforgatja a szorítónyelvet, ami rászorítja a fékpófará és blokkolja a kótelet.

A blokkolás a kar működésével fokozatosan feloldható (a szabad kötélszálal folyamatosan kézben kell tartani).

Figyelem: a kart éró minden külső hatás a kontroll elvesztését okozhatja.

AUTO-LOCK rendszer

Az AUTO-LOCK rendszer automatikusan blokkolja a terhet, és biztosítja a kar visszatérését blokkolt állásba.

Anti-pánk funkció

A beépített anti-pánk funkció akkor is megállítja az ereszkedést, ha a felhasználó túlhúzza a kart. Az ereszkedés folytatásához engedje vissza a kart blokkolt állásba, majd kezdje újra a manővert.

6. Az I'D S csatlakoztatás

A beülőlőhöz vagy a kikötési ponthoz való csatlakoztatáshoz akasszon az I'D S-öt be zárrható összekötőelemet.

6a. Csatlakoztatás a beülőlőhöz Nyissa ki a nyítható oldalrészt, közben enyhén emelje meg a kart, hogy a szorítónyelv szabadon elfordulhasson. Helyezze a szorítónyelv kóré a kótelet az eszközön található pikogramok által jelölt irányok betartásával. Zárja a nyítható oldalrészt, ügyelve a nyitónyelv tökéletes záródására. Minden kótelre helyezésénél ellenőrizze, hogy a szorítónyelv a megfelelő irányban blokkol. A biztonsági nyelv felhívja a figyelmet a kótel fordított befizésére.

6b. Beszerelés kikötési pontba Nyissa ki a nyítható oldalrészt, közben enyhén emelje meg a kart, hogy a szorítónyelv szabadon elfordulhasson. Helyezze a szorítónyelv kóré a kótelet az eszközön található pikogramok által jelölt irányok betartásával. Zárja a nyítható oldalrészt, ügyelve a nyitónyelv tökéletes záródására. Minden kótelre helyezésénél ellenőrizze, hogy a szorítónyelv a megfelelő irányban blokkol. Vezesse át a kótelet a kikötési pontba akasztott fordítókabinereren vagy a kúlon kapható fékércőt növelő elemre. Figyelem: a biztonsági nyelv csak akkor tud működni, ha a kótel át van vezetve a kikötési pontba akasztott fordítókabinereren.

6. A nyitónyelv lezárása Ha a kótelre helyezett eszköz kinyitás ellen biztosítani kell (pl. előre elkészített mentőszett esetén), a nyitónyelv a csomagolásban mellékelt csavarral lezárható.

7. Közlekedés kótelén

EN 12841: 2006 C típus Ereszkedőeszköz kótelén való közlekedéshez. Maximális munkaterhelés: 150 kg egy személy részére, használata mentés esetén legfeljebb két személy számára engedélyezett 200 g összsúlyig, kizárólag 10,5 mm - 11,5 mm átmérőjű kótelén.

EU EN 12841 C típusú használathoz bevágját kötélek

- Petzl CLUB 10 mm
- Teufelberger KM III 11,5 mm

A kótel az I'D S és a kikötési pont között mindig legyen feszes és függőleges, mert ezzel is csökkenthető az esetleges lezuhanás és a kilendülés veszélye.

A B és C típusú eszközök kótelén való közlekedésére szolgálnak, és ezeket A típusú biztosítórendszerhez (pl. ASAP) csatlakoztatva kell használni. Ha a biztosítókeletet a felhasználó teljes testsúlyával terheli, akkor az válik munkakötevé, tehát egy másik biztosítókelet használata szükséges.

8. Ereszkedőeszköz

EN 341: 2011 A osztály / GB/T 38220-2019

- Eresztés maximális energiája 7,5 MJ.
- Energia = a felhasználó testsúlyja x gravitáció x eresztés hossza x eresztések száma.
- A legkisebb, normális munkaterhelés, maximális eresztés: lásd az ábrákon.
- Minimális terhelés: 30 kg.
- A kótel az I'D S és a felhasználó között mindig a lehető legfeszesebb legyen, mert ezzel is csökkenthető az esetleges lezuhanás veszélye.
- Újva az I'D S-t a kótelet behatásoltól, ha a felülvizsgálatok közötti időben a kikötési pontban beszerelve hagyják.
- Az EN 341 szabvány tesztlésének hőmérséklete: -40 °C száraz körülmények között, -4 °C nedves és hideg körülmények között.
- Az I'D S-t a kikötési ponthoz úgy rögzítse, hogy az eresztést ne akadályozza semmi.
- Aláíródon ellenőrizze az eresztés sebességét: a kontroll elvesztése adott esetben nehezen korrigálható.
- Az I'D S a túl hosszú vagy túl gyors eresztés következtében felforrósodhat, és károsíthatja a kótelet.
- Ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza az ereszkedést.
- Az EN 341 szabvány Kerület belül az I'D S kizárólag mentési célokra használható.

A legkisebb kótel:

- Poliamid és poliszter kötélek.

- Köpeny megcsúszása (%)
- Nyúlás (%)
- Külső köpeny tömege (%)
- Meg tömege (%)
- Kótel tömege (g/m)
- Zsugorodás (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

Az ereszkedés maximális hossza: 200 m.
Az I'D S használható több egymást követő ereszkedésre anélkül, hogy az eszköz jelentősen felmelegedne.

Tájékozódjon az ANSI Z359.9 szabványból és a vonatkozó jogszabályokból. Az ereszkedőrendszer kikötési pontja lehetőleg a felhasználó fölött helyezkedjen el, és meg kell felelnie a hatályos jogszabályoknak.

A kikötési ponthoz való csatlakoztatást úgy kell megoldani, hogy a kikötési pont szakszolgáltatására ne csökkentjen, és a mentés során a rendszer bármilyen véletlen kimoszulása elkerüljön. A rendszer teljes terhelése előtt végezzen próbatelést kisebb súlyal.

Z359.9-2021 használathoz bevágját kötéi:

- Petzl AXIS 11 mm.

9. Használat a beülőlőhöz csatlakoztatva

9a. Ereszkedés Működtesse a kart folyamatosan, és eressze át a kótelet az eszközön a szabadon lógó kötélszál folyamatos kézben tartásával.

9b. A fékéró növelése Növelje a fékércőt, ha a sebesség szabályozása nehéz, ha a kótel új vagy csúszós, illetve nagy teher illetve két személyeli történő használat esetén. A fékéró növeléséhez a kótelet vezesse át egy az I'D S karabinerébe akasztott további karabineren vagy a fékércőt növelő elemre (külön kapható). Figyelem: ha az eszközt a fékéró növelésre szolgáló nyitott elemmel használja, tartsa a kótelet olyan pozícióban, hogy bármelyik pillanatra be tudja akasztani az elembe. Ügyeljen a kótel esetleges megcsavarodására vagy csomók képződésére, mert ezek hatására a kótel kiakadhat a fékezőelemből.

9c. Blokkolt állás A kótel elengedése előtt győződjön meg arról, hogy a kar blokkolt állásban van. Ügyeljen arra, hogy az eszköz ne sűrűlődjön a szerkezeten vagy a felszerelésen, nehogy a kart kimoszulása a leblokkolt helyzetből. Ha a kar nem munkahelyzetet pozícionáló állásban van, akkor véletlenül kimoszulhat, ami kioldhatja a kótel blokkolását.

9d. Rövid felmászás Az I'D S a kótelre fellelé a kar működötése nélkül bármikor elcsúsztatható.

10. Biztonsító- és ereszkedőeszköz

EN 15151-1: 2012 8 típus Biztonsítóeszköz szakmászásához és hasonló tevékenységekhez, a sűrűdés mértékét szabozó funkcióval. Kizárólag a megadott, kompatibilis tartományba eső átmérőjű kötéleket használjon. A kötéleken feltüntetett átmérő- adatok +/- 0,2 mm tűrésátarón belül térhetnek el a valóságtól. A kótel átméroe és jellemzői a használattól függően változhatnak. A bevizsgálás során a kötéleket 80 kg súlyal tesztelték.

10a. A mászó felmászása közben a lefelé lógó kötélszál folyamatosan tartsa kézben.

10b. A kótel kiadása A szabad kötélszál folyamatos kézben tartása mellett nyomja le hüvelykujjával a szorítónyelvet, hogy a kótel az eszközben szabadon csúszson. A másik kezével húzza át a kótelet az eszközön.

10c. Eresztés/Ereszkedés Működtesse a kart folyamatosan, és eressze át a kótelet az eszközön a szabadon lógó kötélszál folyamatos kézben tartásával.

Ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza az ereszkedést.

11. Használat kikötési ponthoz csatlakoztatva

A fékezőkelet (lefelé lógó) kötélszálal át kell vezetni egy fordítókabinereren vagy a külön kapható fékércőt növelő elemre.

Figyelem: ha az eszközt a fékéró növelésére szolgáló nyitott elemmel használja, tartsa a kótelet olyan pozícióban, hogy bármelyik pillanatra be tudja akasztani az elembe. Ügyeljen a kótel esetleges megcsavarodására vagy csomók képződésére, mert ezek hatására a kótel kiakadhat a fékezőelemből.

11a. Eresztés/Ereszkedés Működtesse a kart folyamatosan, és eressze át a kótelet az eszközön a szabadon lógó kötélszál folyamatos kézben tartásával.

Ha ereszkedés közben a fékércőt túl nagy (például kiboyhosodott vagy szennyezett, nehezen futó kótel, a rendszert alól terhelő, kis súly), a kótel kivehetőv válik a külső fékezőelemből.

11b. A kótel kiadása A szabad kötélszál folyamatos kézben tartása mellett nyomja le hüvelykujjával a szorítónyelvet, hogy a kótel az eszközben szabadon csúszson. A másik kezével húzza át a kótelet az eszközön.

11c. Blokkolt állás A kótel elengedése előtt győződjön meg arról, hogy a kar blokkolt állásban van. Ügyeljen arra, hogy az eszköz ne sűrűlődjön a szerkezeten vagy a felszerelésen, nehogy a kart kimoszulása a leblokkolt helyzetből. Ha a kar nem munkahelyzetet pozícionáló állásban van, akkor véletlenül kimoszulhat, ami kioldhatja a kótel blokkolását.

12. A használat korlátai

Jelen használati utasítás meghatározza a legfontosabb paramétereket, melyeket az eresztőeszköz működéséhez be kell tartani, például: tömeg, az ereszkedés magassága, sebessége, kompatibilis kötélek.

Más paraméterek is befolyásoló tényezők lehetnek, mint a kótel állapota (például az új kótel gyakran csúszós) vagy a használat hőmérséklete (a magas hőmérséklet csökkentheti a fékezészhatást).

Az ereszkedőeszköz átlagos feltételek mellett működik optimálisan. Ha ezek a paraméterek a maximális értékekhez közelítenek, az eszköz eléri teljesítőképessége határát.

A környezeti feltételek határértékeinek közelében fennáll a veszélye, hogy a felhasználó elveszti a kontrollt az ereszkedés fölött és/vagy a kótel károsodik. llyenkor legyen fokozottan éber, és alkalmazza a lehetséges óvintézkedéseket (pl. fékéró növelése, sebesség csökkentése, osztások elhelyezése az ereszkedőpályán).

A hidegben való használat elől:
-40 °C normái körülmények között.
-4 °C alatti, kivételesen hideg és nedves körülmények között (például: eső, vízpermet, lecsapódó pára). Ezek a körülmények csökkenthetik a kótel/ereszkedőeszköz kombinációjának működőképességét.

13. Kiegészítő információk

- Az I'D S nem alkalmazható zuhanás megtartását szolgáló rendszerben.
- Bármilyen dinamikus túlterhelés károsíthatja a kótelet.
- Mentőfelszerelés szükséges a kótel használatához.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstérét, nehogy a felhasználó esés közben a felületen, a szerkezeten vagy más tárgynak ütközzön.
- A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas tészthevederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT - VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölt felületekkel, éles tárgyakkal, mozgó felszerelésekkel vagy elektromos áramforrásokkal.
- Legyen különösen éber elektromos, termikus, vegyi vagy egyéb természetes veszélyzónákban.
- A felhasználó egészségi állapota feletlen meg a magasban végzett tevékenységhez követhető veszélyt. FIGYELEM: beülőlővehetőzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kénrgései rendelkezésségkéhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalombá hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátítani.
- Ötízze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levétel követően is tájékozódhasson belőle.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leselejeztés:
FIGYELEM: rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszköz használat módjától és intenzitásától, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zórt környezet, tengeri környezel, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vagyó anyvaköz).
A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem elegendő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használati elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben ne lehessen használni.

Jelmagyarázat:
A. Korlátlan élettartam - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedések** - **D. Tisztítás** - **E. Szárítás** - **F. Tárolás/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módosítások/ javítások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszerveiben engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

Kiegészítő

Nyitott elem fékéró növelésére: a fékéró eseti növelésére.
Zárt elem fékéró növelésére: a fékéró folyamatos növelésére (pl. mentőszettben).

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző pikogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázattal járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipusanútványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma

- c. Nyomon követhetőség: számszám - d. Kótelátmérő és maximális munkaterhelés - e. Egyéni azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítószám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítói - m. Kótel irányá - n. Maximális ereszkedés és a használat hőmérséklete - o. A kar pozíciói - p. NFPA/ ANSI/ASSP tanúsítványt kibocsátó szervezet - u. Gyártó címe

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации предоставляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лицо вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИЗС). Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Спусковое и страховочное устройство с функцией самоблокировки. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лицо вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомьтесь с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознайте и примите возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лицо вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не можете взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Подвижная пластина, (2) Зашелка, (3) Ось, (4) Кулачок, (5) Тормозная пластина, (6) Рукоятка, (7) Присоединительное отверстие, (8) Отверстие для блокировки защелки, (9) Винт для блокировки защелки, (10) Стопор – защита от ошибки, (11) Отверстие для дополнительного тормоза, (12) Тормозной конец каната.

Положения рукоятки:

a. Положение остановки спуска (груз заблокирован, рукоятка убрана во избежание случайного зацепления).
b. Положение спуска (рукоятка постепенно ослабляет блокировку).
c. Положение хранения рукоятки убрана для удобства при транспортировке).

Основные материалы:

Алюминиевый сплав, нержавеющей сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отбитий, следов износа и коррозии (на кулачке, осей, зацепках, тормозной пластине, присоединительном отверстии, стопоре). Убедитесь, что зашелка находится в хорошем состоянии и правильно работает (возвратная пружина работает, производится полное закрытие). Убедитесь, что рукоятка находится в хорошем состоянии и правильно работает (пружина в движении кулачка, возвратная пружина и функция «анти-паник» работают). Убедитесь в подвижности кулачка.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Внимание: трение или контакт посторонним предметом могут помешать правильной работе устройства (например, свободному вращению стопора, кулачка, рукоятки). Внимание: эффективность блокировки и торможения может меняться в зависимости от состояния каната и условий его использования (например, диаметра, износа, загрязнения, влажности, наличия дождя, обледенения). До начала использования проверьте эффективность блокировки и торможения для каждого каната.
- Рекомендуются использовать перчатки для избежания риска получения ожогов при контактировании с устройством или канату во время или после спуска.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость – хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с I'D S, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, привязь – EN 1497 или EN 813). Благодаря защелке вы можете открыть подвижную пластину и установить канат, не снимая карабин. Таким образом, I'D S может использоваться с перемычкой для фиксации карабина CAPTV, обеспечивающей правильное положение соединительного элемента.

5. Принцип работы и функциональная проверка

I'D S зажимает канат при движении в одном направлении и позволяет канату скользить при движении в противоположном.

Трение каната в петлюе кулачка вызывает вращение кулачка, что приводит к зажиманию каната между ним и тормозной пластиной. Блокировка может быть постепенно ослаблена посредством давления на рукоятку (постоянно удерживайте тормозной конец каната).

Внимание: чрезмерное давление на рукоятку может привести к потере контроля. Система AUTO-LOCK

Система AUTO-LOCK автоматически блокирует груз и обеспечивает возврат рукоятки в положение остановки спуска.
Функция «анти-паник»
Функция «анти-паник» автоматически останавливает спуск пользователя, если тот слишком сильно нажимает на рукоятку. Для продолжения спуска необходимо полностью отпустить рукоятку, чтобы она вернулась в начальное положение, и далее использовать ее в нормальном режиме.

6. Установка I'D S

Для установки I'D S на привязь или на точку анкерного крепления используйте карабин с блокировкой.

6a. Присоединение к привязи

Откройте подвижную пластину и слегка поднимите рукоятку, чтобы сделать возможным движение кулачка. Установите канат вокруг кулачка так, как показано на рисунках, размещенных на устройстве. Закройте подвижную пластину и убедитесь в полном закрытии защелки. При каждой установке убедитесь, что канат блокируется в правильном направлении. Стопор – защита от ошибки помогает распознать неправильную установку каната.

6b. Присоединение к точке анкерного крепления

Откройте подвижную пластину и слегка поднимите рукоятку, чтобы сделать возможным движение кулачка. Установите канат вокруг кулачка так, как показано на рисунках, размещенных на устройстве. Закройте подвижную пластину и убедитесь в полном закрытии защелки. При каждой установке убедитесь, что канат блокируется в правильном направлении. Пропустите канат через карабин, установленный на точке анкерного крепления, или через дополнительный тормоз (продается отдельно). Внимание: стопор – защита от ошибки работает, только если канат проходит через карабин, установленный на точке анкерного крепления.

6c. Блокировка защелки

При необходимости блокировки расцепления устройства после установки каната (например, для использования в спасательном наборе) защелка может быть заблокирована с помощью винта (в комплект).

7. Канатный доступ

EN 12841: 2006 тип C

Спусковое устройство для канатного доступа. Предельная рабочая нагрузка: 150 кг для одного человека; возможна нагрузка до 200 кг для двух человек в виде спасательных работ исключительно при использовании канатов диаметром от 10,5 до 11,5 мм. Испытания на соответствие EN 12841 тип C проводились на канатах: - Petzl CLUB 10 мм. - Tuffelberger KM III 11,5 мм.

Для снижения риска падения и риска возникновения маятника следите, чтобы канат между I'D S и точкой анкерного крепления был расположен вертикально и всегда натян.

Устройства типов В и С предназначены для канатного доступа. Они должны использоваться совместно с системой обеспечения безопасности типа А (например, ASAP). Когда вес рабочего приходится на канат обеспечения безопасности, тот становится рабочим канатом и должен использоваться совместно с другим канатом обеспечения безопасности.

8. Спусковое устройство

EN 341: 2011 класс А / GB/T 38230-2019

- Максимальная энергия спуска: 7,5 МДж. Энергия – масса пользователя x ускорение свободного падения x высота спуска x количество спусков.
- Канаты, прошедшие тесты: предельная рабочая нагрузка; максимальная глубина спуска; см. рисунки.
- Минимальная нагрузка: 30 кг.

- Для снижения риска падения следите, чтобы канат, расположенный между I'D S и грузом, был всегда натян.
- Запрещается использовать I'D S от воздействия окружающей среды, если оно остается установленным на точке анкерного крепления в период между детальными проверками.
- Температура, при которой были проведены тесты EN 341: -40°С – тест в сухих условиях, -40°С – тест в холодных и влажных условиях.

- Устанавливайте I'D S на тот анкерное крепления так, чтобы оно не мешало спуску.
- Всегда контролируйте скорость спуска: потеря контроля над спуском может быть трудно вернуть.
- При слишком долгом или быстром спуске I'D S может нагреться, что способно повредить канат.

- Следите, чтобы ничто не препятствовало спуску.
- В рамках EN 341 I'D S предназначено исключительно для спасательных работ.
- Характеристики протестированных канатов:
- Канат из нейлона и полистера.
1. Сдвиг оболочки (%)
2. Удлинение (%)
3. Масса внешней оболочки (%)
4. Масса сердечника (%)
5. Масса оболочки на единицу длины (г/м)
6. Усадка (%)

ANSI / ASSP Z359.9-2021

Максимальная глубина спуска: 200 м. I'D S может использоваться для нескольких последовательных спусков. При этом необходимо убедиться, что не произошло чрезмерного нагрева устройства. Обратитесь к стандарту ANSI Z359.9 и ко всем нормам, относящимся к данному устройству.
Точку анкерного крепления для системы желательно располагать выше пользователя, и она должна отвечать требованиям действующих предписаний и стандартов. Присоединение к точкам анкерного крепления должно производиться так, чтобы не уменьшалась их прочность и чтобы избежать любых нежелательных сдвигов системы во время использования. Проверьте систему при натяжении, прежде чем подвергнуть ее полной нагрузке.
Канат, протестированный во время сертификации Z359.9-2021:
- Petzl AXIS 11 мм.

9. Использование на привязи

9a. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку другой рукой, позволив канату скользить; постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.
9b. Подвижное трение
В случае возникновения сложностей с контролем скорости спуска (при использовании нового или старого каната, при больших нагрузках или при спуске двух человек) увеличьте трение каната.
Для увеличения трения пропустите канат через дополнительный карабин, установленный на карабин устройства I'D S, или через дополнительный тормоз (продается отдельно). Внимание: при использовании дополнительного открытого тормоза направляйте канат так, чтобы он постоянно оставался в тормозе. Обращайте внимание на петли и места перекручивания каната, которые могли бы привести к выскальзыванию каната из тормоза.

9c. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канат, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.
Внимание: трение о конструкцию или о другое снаряжение может помешать возврату рукоятки в исходное положение. Если рукоятка находится не в положении рабочего позиционирования, существует риск случайного зацепления, которое может привести к разблокировке.

9d. Эпизодический подъем по канату

I'D S в любой момент может скользить по канату по направлению вверх; изменение положения рукоятки при этом не является необходимым.

10. Страховочное и спусковое устройство

EN 15151-1:2012 тип B

Страховочное устройство с функцией регулировки торможения каната для страховки при скалолазании и других похожих видах деятельности. Используйте только канаты диаметра, совместимого с устройством. Номинальный диаметр канатов имеет допуск 0,2 мм. Диаметр и характеристики каната могут варьироваться в зависимости от условий его использования. Сертификационные испытания проводились с грузом массой 80 кг.

10a. Перемещение работника всегда удерживайте тормозной конец каната

10a. Выдача каната
Для выдачи каната надавите большим пальцем на кулачок, удерживая тормозной конец каната. Подняте за канат другой рукой.

10c. Спускание груза или человека

Осторожно надавите на рукоятку другой рукой, позволив канату скользить; постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

11. Использование на точке анкерного крепления

Следите, чтобы ничто не препятствовало спуску.

11. Использование на точке анкерного крепления

Тормозной конец каната должен быть пропущен через карабин, установленный на точке анкерного крепления, или через дополнительный тормоз (продается отдельно). Внимание: при использовании дополнительного открытого тормоза направляйте канат так, чтобы он постоянно оставался в тормозе. Обращайте внимание на петли и места перекручивания каната, которые могли бы привести к выскальзыванию каната из тормоза.

11a. Спускание груза или человека

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволив канату скользить; постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

11b. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кулачок, удерживая тормозной конец каната. Подняте за канат другой рукой.

11c. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канат, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.
Внимание: трение о конструкцию или о другое снаряжение может помешать возврату рукоятки в исходное положение. Если рукоятка находится не в положении рабочего позиционирования, существует риск случайного зацепления, которое может привести к разблокировке.

12. Ограничения по применению

В данной инструкции указаны основные параметры, которые следует соблюдать при использовании вашего спускового устройства, например масса, вес, скорость, внешние условия. Приближайтесь к граничным допустимым значениям, эффективность работы устройства снижается. На работу устройства могут влиять и другие факторы, такие как состояние каната (например, новый канат – зачастую более скользкий) или температура использования (высокая температура снижает тормозные свойства устройства).

Ваше спусковое устройство работает наилучшим образом при нормальных (средних) условиях использования. Когда параметры, характеризующие эти условия, приближаются к граничным допустимым значениям, эффективность работы устройства снижается.
При таких условиях работы существует риск потери контроля над спуском и/или повреждения каната.

Значит, вы должны быть более бдительны и принимать особые меры предосторожности (например, дополнительное трение, уменьшение скорости, промежуточные анкерные точки для спуска).
Ограничения при использовании на холоде:
-40°С при нормальных условиях.
-4°С в редких условиях холодной влажности (например, дождь, брызги, конденсат). Такие условия могут помешать нормальной работе вашего комплекта из каната и спускового устройства.

13. Дополнительная информация

I'D S не предназначен для использования в системах защиты от падения.
- Сильная динамическая нагрузка может повредить канат.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ! Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности или острые предметы и не соприкасалось с источниками электричества или движущимися механизмами.
- Будьте бдительны при использовании снаряжения вблизи источников электричества и в зонах химического, тепловым или другими рисками.
- У пользователя не должно быть противопоказаний к работе на высоте. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставаться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
- Запрещены инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочтана.

Отбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ! особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, спрос и интенсивности использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми крошками, экстремальные температуры, химикаты).
Отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре и проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).
- Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

A. Меры предосторожности - В. Допустимый температурный режим - С. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка
G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Ассесуары

Дополнительный открытый тормоз; для временного усиления торможения. Дополнительный закрытый тормоз; для постоянного усиления торможения (например, в спасательном наборе).

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр каната и предельная рабочая нагрузка - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Направление каната - n. Максимальная глубина спуска и температура использования - o. Положение рукоятки - p. Сертифицирующий орган NFPA/ANSI/ASSP - q. Адрес производителя

ถ้ามือจับไม่ได้อยู่ในตำแหน่งจุด เป็นการเกิดลัดขังวางอุบัติเหตุซึ่งเป็นสาเหตุของการปลดล๊อค

12. ข้อจำกัดการใช้งาน

คู่มือการใช้งานนี้ กำหนดไว้เป็นข้อมูลสำคัญสำหรับปัจจัยที่กำหนดให้ปฏิบัติตามขณะใช้ตัวอุปกรณ์ได้ลง เช่น: น้ำหนัก, ความสูง, ความเร็ว, เชือกที่ใช้งานเข้ากันได้...

ปัจจัยอื่นที่อาจเข้ามาเกี่ยวข้อง เช่น สภาพของเชือก (เชือกใหม่จะเกิดการลื่นไถลน้อย) หรืออุณหภูมิของการทำงาน (ความร้อนสูงจะลดประสิทธิภาพของลวดเบรก)

ระบบของตัวได้ลงจะมีความเหมาะสมที่สุดกับการใช้งานในสภาพปานกลาง ประสิทธิภาพจะลดลงหากการใช้งานถึงขีดจำกัด ภายใต้การใช้งานในสภาพรุนแรงนี้ มีความเสี่ยงต่อการสูญเสียการควบคุมในการได้ลง และ/หรือการทำให้อุปกรณ์เสียหาย

คุณจะต้องมีความระมัดระวังอย่างมาก และต้องไม่ละเลยที่จะทำการป้องกันไว้เป็นพิเศษ (เช่น เพิ่มการเสถียรภาพ ลดความเร็ว แบ่งแยกการได้ลงไว้เป็นช่วงสั้นๆ โดยการใช้อุปกรณ์ยึดตรงกลาง)

ข้อจำกัดของการทำงานในควมหนาวเย็น

-40° C ในสภาพแวดล้อมปกติ

-4° C ภายใต้สภาพแวดล้อมที่หนาวเย็นและเปียกชื้น (เช่น ฝนตก เมียกน้ำ ละอองน้ำ การกลั่นตัวของไอน้ำ) สภาพแวดล้อมเหล่านี้ สามารถทำให้การทำงานของเชือก/ส่วนประกอบของอุปกรณ์ได้ลง เสื่อมคุณภาพลง

13. ข้อมูลเพิ่มเติม

- PDS ไม่เหมาะสำหรับใช้ในระบบเพื่ออัปเดตการตก

- การตกลงของระบบยึดหยุ่นสามารถทำให้เชือกเสียหายได้

- คุณจะต้องมีแผนการกู้คืนและวิธีการทำงานได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่มีความล้มเหลวเกิดขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและห่างจากรับรองมาตรฐาน

EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขั้นการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจสอบพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพวงร่างกาย ในระบบขั้นการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีใช้อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน - อัตรา ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ของคุณไม่ได้ถูกสัมผัสกับวัสดุกัดกร่อน วัสดุแหลมคม เครื่องจักรที่เคลื่อนไหว หรือแหล่งกำเนิดกระแสไฟฟ้า

- ควรระวังในกรณีที่ใช้งานในบริเวณที่มีความเสี่ยงต่อกระแสไฟฟ้า แหล่งความร้อน สารเคมี หรือในสภาพธรรมชาติอื่นๆ

- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

- แนใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร:

ขอควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการทำงานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการทำงาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบเขตที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์เสียหายการใช้งาน

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)

- เมื่อตรวจดูสัญญาณการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์:

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การคิดเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำงานออกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์เสริม

ตัวเบรคแบบเปิด: สำหรับการใช้งานพิเศษเป็นครั้งคราว

ตัวเบรคแบบปิด: สำหรับการใช้งานพิเศษถาวร (เช่น ชุดอุปกรณ์กู้ภัย)

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขผิดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายการค้า

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดขึ้นชวยาคับเข้าสหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามที่กำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาดเชือก ความทนทาน - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อันคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ตำแหน่งของเชือก - n. อัตราสูงสุดของการไหลเวียน และอุณหภูมิของใช้งาน - o. ตำแหน่งมือจับ - p. องค์การที่ให้การรับรองมาตรฐาน NFPA/ANSI/ASSP - q. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต